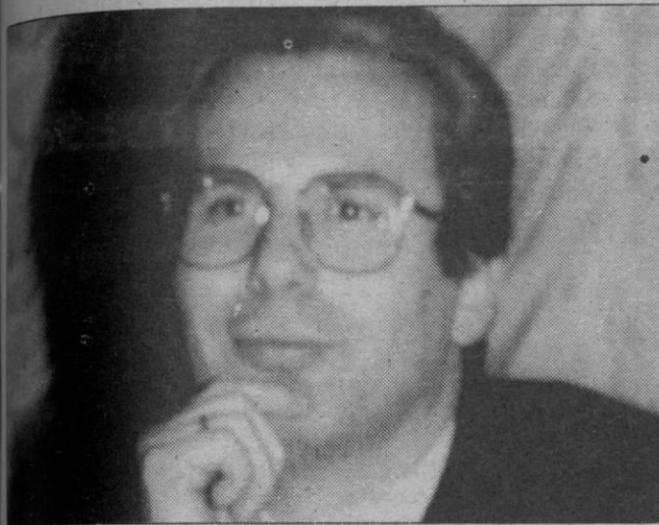


# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 22 de septiembre de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.200

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edición: "El Adelantado de Segovia, S.L."



El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón.

TELEFOTO EFE

## Garzón relaciona a Manglano y Perote con el GAL y les prohíbe salir del país

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón ha prohibido salir de España al ex director del CESID Emilio Alonso Manglano y al ex jefe de operaciones del centro coronel Juan Alberto Perote, por si pudieran haber incurrido en un delito de colaboración con la banda armada GAL. La decisión de Garzón ha sido adoptada dentro de las diligencias que se siguen sobre el atentado cometido por los

GAL contra la cafetería Monbar en Bayona en 1985, en el que murieron cuatro personas.

Las acciones que llevó a cabo Perote bajo el mando de Manglano son, según el juez, la redacción de la llamada acta fundacional de los GAL, la elaboración de la nota de despacho en la que alertaba del inminente estallido de la guerra sucia contra ETA en Francia y la fabricación de un sello para que funcionarios

del Ministerio del Interior reivindicaran los atentados.

Mientras el coronel Perote dijo ayer que la única forma de "terminar con todo esto" es coger las microfichas que están en el CESID y entregárselas a la Comisión de Secretos Oficiales para que las estudien y obren en consecuencia, Manglano ya ha anunciado que recurrirá el auto de Garzón.

(Pág. 13)

La diputada del PP compara al presidente del Gobierno con Sansón

## De Palacio: "González se empeña en mantener una situación insostenible"

La portavoz adjunta del Grupo Popular en el Congreso de los Diputados, Loyola de Palacio, ha declarado a este periódico que el presidente del Gobierno, Felipe González se empeña en mantenernos en una situación insostenible y está como Sansón".

Al comparar a Felipe González con el personaje de la Historia Sagrada, De Palacio manifestó que "se ata a las columnas y está dispuesto a que caiga el templo con tal de mantenerse, lo que es un egoísmo absolutamente inaceptable por no hablar de falta de responsabilidad, lo que produce sonrojo".

En opinión de la diputada popular por Segovia, "la situación política es realmente desgraciada, caracterizada por el bloqueo del Gobierno y de su presidente, que se ven asediados por los escándalos que surgen día tras día, lo que afecta muy negativamente al funcio-



JUAN MARTIN

Loyola de Palacio, ayer en un pasillo del Congreso, dice que la economía no se acaba de recuperar.

namiento general del país".

Entre otros casos, Loyola de Palacio comentó que la recuperación económica no se ter-

mina de producir, "mientras asistimos a una serie de brotes de violencia incontrolada y de toma de la calle por los violen-

tos y grupos desatados, que son enormemente preocupantes".

(Pág. 5)

## El comienzo del curso se retrasa en algunos institutos de Secundaria

El instituto de Enseñanza Secundaria "Mariano Quintanilla" retrasará el comienzo de las clases, previsto oficialmente para el próximo lunes. Miembros de los equipos directivos de "Andrés Laguna" y "Francisco Giner de los Ríos" también han manifestado la imposibilidad de cumplir el calendario, pero esperan la decisión del claustro para determinar finalmente si cumplen el calendario. En el "Ángel del Alcázar" y politécnico "María Moliner" se recibirá a los alumnos en las fechas previstas pero no podrán presentar horarios fijos de clases.

La situación, que se extiende a la provincia, está provocada por la diferencia entre la planificación del curso realizada por los institutos y la elaborada por la Dirección Provincial de Educación. Los equipos directivos de los centros tienen que rehacer precipitadamente su organización con un número de profesores inferior al que habían solicitado.

(Pág. 6)

### AL DIA

6 Se constituye en Segovia la Coordinadora Antifascista.

12 Castilla y León verá reducida su participación en los fondos estatales.

14 El Gobierno aprobó los Presupuestos para 1996.

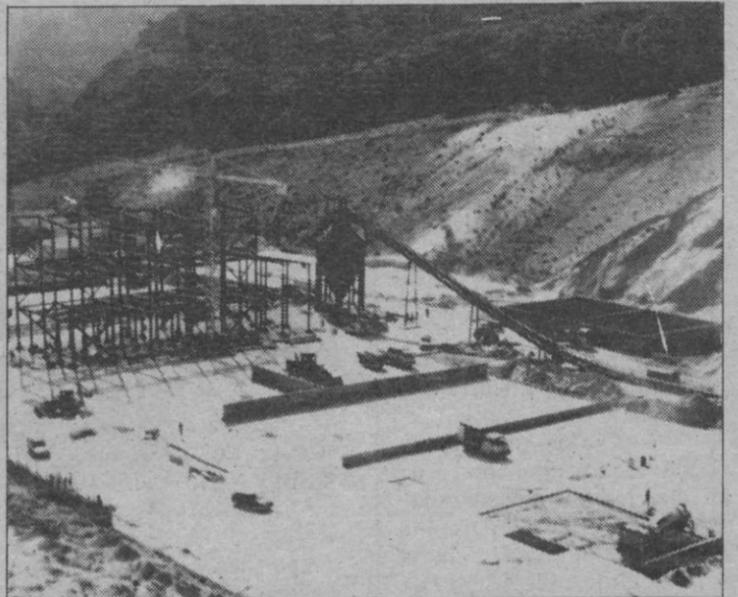
16 Cesa la ofensiva contra los serbios.

## Aprobada "con condiciones" la ampliación de una nave de INCUSA

La Comisión Provincial de Actividades Clasificadas aprobó ayer "con condiciones" la ampliación de una nave de extracción de arenas feldespáticas, propiedad de la empresa Industria del Cuarzo S.A. (INCUSA), ubicada en la zona de Carrascal del Río.

El bloque de medidas correctoras impuestas a la empresa con motivo de la aprobación son de carácter medioambiental.

(Pág. 9)



PEÑALOSA

Hormigonado de la ampliación de la nave de extracción de arenas.

**Viernes**  
**22**  
**septiembre**

**CALENDARIO**

PARA HOY:  
Van 265 días, faltan 100.  
Sol: De 8,02 a 20,13.  
Luna: De 5,39 a 18,50.  
Luna nueva el 24 en Libra.

**SANTORAL**

HOY: Jonás, Inocencia.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: Hemanz Cano, Puente de San Lorenzo, 5.  
Piñuela Martín, Vicente Alexandre, 8. Edi. Diputación. Nueva Segovia.

**ADEMAS**

**Plan Nacional de Alimentos**

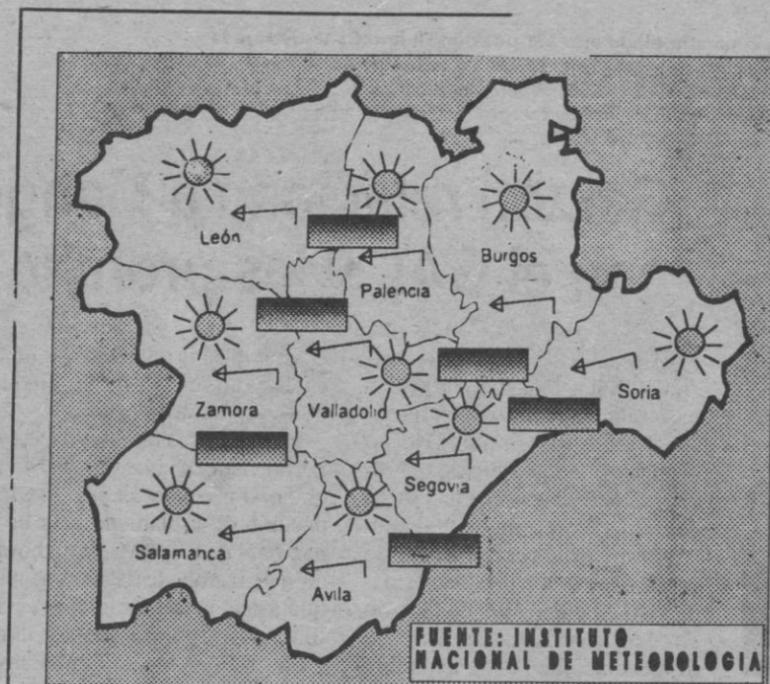
La asamblea provincial de Cruz Roja en Segovia ha iniciado la segunda fase del Plan Nacional de Alimentos de la CEE para este año. La ayuda alimentaria va dirigida a personas que se encuentren en situación de precariedad. Plazo de solicitud hasta el 4 de octubre. Las peticiones en la asamblea provincial, calle Leopoldo Moreno, 18 y en la provincia en los ayuntamientos y asambleas locales de Cruz Roja más cercanas.

**Fiesta de la Banderita**

Cruz Roja Segovia tiene previsto celebrar la cuestación de la Fiesta de la Banderita el próximo domingo. Las aportaciones de los segovianos irán destinadas a financiar las actividades que Cruz Roja tiene en marcha y poder comenzar otras muchas.

**Comienzo del curso en el "Angel del Alcázar"**

**Día 25:**  
— 3º ESO, todos los grupos, a las 11,30 horas.  
— 4º ESO, todos los grupos a las 12,30 horas.  
— Módulos garantía social, a las 13,00 horas.  
— 1º Bachillerato, todos los grupos a las 13,30 h.  
— 2º Bachillerato, todos los grupos, a las 14,00 h.  
**Día 26:**  
— 3º FP II. Hostelería, a las 12,00 horas.  
— Ciclos formativos de grado medio (electromecánica de vehículos, cocina) y módulo II de mantenimiento en línea, a las 12,00 h.  
— Ciclos formativos de grado superior (producción por mecanizado, administración y finanzas, restauración y automoción), a las 12,30 horas.



**TERMOMETRO**

PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./MP
Avila .....	17,8	4,0	
Burgos .....	18,0	6,4	0,9
León .....	17,0	5,8	
Palencia .....	18,6	6,9	
Salamanca .....	20,8	9,0	
Segovia .....	18,7	7,5	0,4
Soria .....	17,4	5,8	
Valladolid .....	20,6	7,9	
Zamora .....	20,9	11,0	

**TEMPERATURAS SIN CAMBIOS**

Hoy, intervalos nubosos; brumas matinales y algunos bancos de niebla; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 16 y 18 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 5 y 7 grados; vientos del este o noreste, flojos a moderados.

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**La Casa del Siglo XV**

— Fotografía. "Las cajas de Pandora". María José Gómez Redondo. Hasta el 10 de octubre.

**Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)**

— "Substratos y referencias". José Luis Simón. Hasta el 24 de septiembre.  
— Pintura. Pilar Chaves. Hasta el 24 de septiembre.

**Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)**

— Igor Fomin. Acrílicos sobre lienzo.

**Galería Coscoja**

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

**Terraza Paraíso. La Cabaña**

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

**Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios**

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

**Bar Santana**

— Pinturas. José María Burgos. Hasta el 2 de octubre.

**Sala Unturbe. Casino de la Unión**

— Artesanía para cambiar el mundo. Intermón. Venta de productos artesanos de la India, África y América Latina. Hasta el 27 de septiembre.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes,

las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:  
— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

**Jardines del Palacio Real**

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:  
— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

**Galería de arte "Zaca"**

— Pedro Fuertes Embid. Hasta el 24 de septiembre.

**CURSOS**

**Taller Municipal de Teatro**

Curso escolar 1995-96. Información e inscripciones hasta el 6 de octubre en iglesia de S. Nicolás, Pza de S. Nicolás, Telf. 46 10 24.

**Centros del Cristo del Mercado y El Carmen**

Actividades manuales, corporales y culturales para el curso que comienza. Precio por trimestre: 3.600 pesetas. Matrículas 25 y 26 de septiembre. Más información e inscripciones en los centros, de 10,00 a 14,00 y de 18,00 a 20,00 horas.

**Transformaciones cárnicas**

Curso organizado por el MEC y la Mancomunidad de Municipios del Eresma. Para jóvenes de 16 a 21 años que no posean titulación de BUP o FP. Comienzo el 30 de octubre, duración un año, en Bernuy de Porreros. Contrato de aprendizaje de seis meses en empresas de la comarca, beca de desplazamiento, título reconocido por el MEC. Información e inscripciones en los ayuntamientos de la mancomunidad y en el teléfono 49 71 30 martes y jueves por la mañana.

**Religiosas de Mª Inmaculada**

Cursos de bordado a máquina,

corte y confección, graduado escolar, mecanografía, informática y contabilidad informatizada. Información: C/ San Francisco, 58. Tfno. , 42 88 10.

**Cursos municipales**

El Ayuntamiento comunica que hasta el día 28 permanece abierto el plazo de inscripción gratuita en la Escuela Municipal de Danza. Para el taller municipal de Pintura los interesados, hasta los 16 años, podrán inscribirse hasta el día 29 de septiembre. Las clases comenzarán el 2 de octubre, en el edificio de los Jardinillos de San Roque, de lunes a jueves de 19,00 a 21,00 horas. Más información sobre ambos cursos en la Oficina de Cultura, Azoguejo, 1.

**Desabituación tabáquica**

Curso para dejar de fumar, organizado por la Asociación Española contra el Cáncer. Dado el interés que el curso suscitó el año pasado la asociación está dispuesta a organizarlos para empresas, colegios... Interesados llamar en el telf: 43 22 24, de 10,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 20,00, o en Avda. Fdez. Ladreda, 20. Carácter gratuito.

**TIEMPO LIBRE**

— *Teatro*. Hoy a las 21,00 h. el sábado y el domingo a las 20,30 horas, en el Juan Bravo, comedia, "Yo me bajo en la próxima, y Vd".  
— *Encuentro Coral Ciudad de Segovia*. Organiza "Voces de Castilla". Mañana a las 20,00 horas en La Alhóndiga, "Coral Carrionesa". Entrada libre.  
— *II Muestra Folklórica*. Organiza AC Folklórica "Andrés Laguna". Mañana, a partir de las 20,00 h. en el Azoguejo.  
— *Paradinás*. Fiestas de la Merced. Hoy a 23,00 h. verbena popular.  
— *San Rafael*. Sala Innisfree. Certamen de Teatro. Mañana a las 22,30 h. "Hermana y esclava" por "Katamitus Teatro Joven".

**PRIMITIVA**

Jueves, 21

3	4	18	19
25	Com. 26	Rein. 5	44

Sábado, 16

19	22	26	30	37	41	Com. 5	Rein. 7
----	----	----	----	----	----	--------	---------

**BONOLOTO**

Miércoles, 20

11	22	36	40	42	45	Com. 1	Rein. 5
----	----	----	----	----	----	--------	---------

Martes, 19

14	16	28	31	42	48	Com. 1	Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------	---------

Lunes, 18

4	22	23	39	43	44	Com. 15	Rein. 6
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Viernes, 15

9	10	13	18	36	39	Com. 7	Rein. 9
---	----	----	----	----	----	--------	---------

**ONCE**

Jueves, 21

**38.093**

Miércoles, 20  
**47.651**

Martes, 19  
**93.450**

Lunes, 18  
**59.313**

Viernes, 15  
**37.922**  
Serie 178

EL POSO DE LOS DIAS

## Crítica artística

JOSE M<sup>o</sup> PEREZ DE COSSIO

EUSTAQUIO Poncela Roig era el nombre del capitán de la compañía. Se trataba de un viejo legionario que había comenzado su carrera militar en los combates suicidas de la batalla del Ebro. Gallego de origen y de una corpulencia fuera de lo habitual, llevaba con orgullo en la manga de su uniforme todos los ángulos que le correspondían por sus heridas en las operaciones en las que había participado.

Por cierto, que al haber sido sus ascensos paulatinos al tratarse de un militar de los llamados de cuchara, me contaron que siendo teniente en unas maniobras al frente de la columna se le ocurrió ordenar "A la de tres, soy capitán" refiriéndose a la conocida canción que habla de un barco inglés y que en cada puerto tiene una mujer. Un legionario de la cola, al oír la consigna, gritó: ¡Eso no te lo crees ni harlo de griffa!... Creo que les marcó un paso ligero hasta que se les cayeran las bragas, según propia expresión. ¡So pena de jalandrones! añadió para poner más énfasis en el poder que le otorgaba su rango.

Pero lo cierto es que llegó a capitán y ahí fue donde le conocí con sus brazos llenos de tatuajes, en los que se intercalaban símbolos y alegorías como "Amor de Madre", "Nací para morir" y otros muchos por el estilo enmarcados en corazones atravesados por flechas y efemérides.

Pero quizás el tatuaje más espectacular era el que lucía en su biceps derecho en el que reposaba una fémina en bolas y que cada vez que él doblaba el brazo para saludar sus pechos aumentaban de volumen en unas proporciones desorbitadas... Se comentaba, yo no lo vi, que en la espalda llevaba marcada una Virgen de la Macarena a tres colores y que, al mover sus hombros, las lágrimas daban la impresión de que resbalaban en un incontenible llanto... Razonos si tenía la Virgen para llorar, ya que a D. Eustaquio no se le escapaba ninguna acción de las consideradas como pecado por la Santa Madre Iglesia. Desde el orujo en proporciones no precisamente homeopáticas, hasta las chilabas morunas tendidas al sol.

Pues bien, este artista en lo suyo, enterado de que yo era aficionado a la pintura, me encargó que le hiciera un retrato de Millán Astray, ese bárbaro ibérico acuñó la frase "Yo cuando oigo hablar de cultura tiro de pistola" y que a punto estuvo de darle la carrera del señorito al mismísimo D. Miguel de Unamuno.

Para mí el encargo del retrato era una bicoca, ya que quedaba excluido de cualquier clase de servicio.

Aun sin medios para realizarlo, me apañé con un contrachapado y varios botes de tintanlux y me refugié debajo del barracón, en un lóbrego rincón donde no se veía ni para jurar. En esas condiciones me roneaba día tras día con el fin de que los beneficios que ello me reportaba no acabasen jamás, pero... una buena ma-



ñana se me conminó para que entregase el trabajo realizado y no tuve más remedio que poner fin a mi obra de arte.

Al tomar contacto con la luz natural el retrato tomó un color verdoso ceniciento que echaba para atrás, pero sin posibilidades de rectificación fue este engendro el que el capitán tuvo delante de sus narices como unos cinco minutos aproximadamente, bailando su vista de Millán Astray a mí y viceversa, mientras sus facciones ayudadas por el orujo se comprimían en un rictus mitad ira, mitad desolación.

Yo, para ganar tiempo y prestigio, comencé balbuceando a ponderar la fuerza que tenía el parche del ojo y cómo el verde del uniforme se desparramaba sobre el rostro del guerrero, remarcando la cicatriz de la mejilla como manifestación de amor a la Patria... ¡No me dejó terminar el discurso! Tras un grito de firmes y en primer tiempo de saludo, me endiñó un guantazo con el que rodé por el suelo envuelto en el verde del Fundador del Tercio que, al estar aún húmedo, hizo que a través del cromatismo nos identificáramos plenamente la esfinge del héroe y un servidor.

Ha sido la crítica artística más severa que he recibido y de tal contundencia que desde entonces los árboles los coloreo de azul, y cada vez que he tenido que hacer un retrato lo hago con casco para evitar lesiones añadidas.

Estas líneas han surgido al hilo de conmemorarse el 75 aniversario de la Fundación de la Legión, al que he sido invitado y que agradezco, en medio de los recuerdos que de mi paso por ella guardo, incluido el de marras.

COMUNICAL

## Cursos

MARIANO VALERO: (Ical). (\*)

De un tiempo a esta parte se han puesto de moda los cursos de formación financiados con fondos europeos. Asociados de todo tipo y condición, fulanito de tal o manganito de cual, incluso instituciones como cámaras de comercio, organizaciones empresariales y sindicales, empresas y sociedades nacidas de la noche a la mañana y que han proliferado como hongos, de buenas a primeras y por arte de birlibirloque, se han constituido en academias, centros de estudios y de formación ávidos de transmitir sus más variados conocimientos y disciplinas al que se interese por ellos o no tenga otra cosa mejor que hacer, y... a vivir que son dos días.

En fin, que una vez abierta la veda de los cursos y el reparto de fondos comunitarios a discreción, aquí todo el mundo se ha convertido en profesor y ha montado su centro de formación, su propia escuela, academia o universidad popular, y te enseñan lo que no está escrito, o en su caso lo que haga falta con tal de obtener la subvención.

Tengo para mí que en algunos casos la seriedad de los nuevos empresarios de la "docencia" brilla por su ausencia y que se han tomado su nueva profesión, u ocupación empresarial, a beneficio de inventario y como un negociete más para sacar maná europeo y punto.

Así ocurre, que la Junta reclama al sindicato CSIF la devolución de nada menos que 124 millones de pesetas de una subvención concedida y pagada en 1992 para realizar unos cursos de formación financiados, cómo no, por el Fondo Social Europeo. Resulta que una auditoría ha revelado que el sindicato no registró en su contabilidad este movimiento, señalando ahora que

el que se encargaba de las cuentas se ha muerto y el que le sustituyó borró toda la información que contenía el ordenador. ¡Cachis diez!. ¡Qué mala suerte!. Con echar la culpa al muerto...

En Palencia no hace mucho tiempo alguien tuvo que sentarse en el banquillo de los acusados como responsable de la organización de unos cursos, también financiados con fondos del maná de Bruselas, y en vez de cumplir los compromisos adquiridos, decidió coger el dinero, todo o parte, simular que las enseñanzas se habían impartido y lo que hizo fue quedarse con la pasta.

Y es que, repito, creo que las inspecciones y el seguimiento sobre el cumplimiento de los fines previstos por los fondos comunitarios brilla por su ausencia, con lo cual y a río revuelto, así está llenando el bolso a costa del maná de la UE hasta Perico de los Palotes. Lo mismo una cámara de comercio te organiza un seminario sobre sexualidad, que la organización empresarial de turno se saca de la manga una especialización para aprender a limpiar vajilla de plata como Dios manda y el protocolo de Estado exige. O un sindicato agrario se inventa un curso para que las señoras o amigas de sus asociados aprendan a hacer bolillos por ordenador.

Y es que, gracias a esta nueva fiebre comunitaria están viviendo más de uno y de dos. Es más, estoy seguro que si a algunas asociaciones u organizaciones profesionales les impidieran succionar de la teta de los fondos europeos y hacer el paripé de que organizan cursos aquí y allá, de lo que sea, que esto es lo de menos, tendrían que cerrar sus puertas al instante.

(\*) Mariano Valero es director de "El Diario Palentino".

"Absolutamente  
equipado."



Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S.  
Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos.  
Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos.  
Venga a Segauto y pruébelo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz  
Pol. Ind. El Cerro, C/ Peñalara, 10. Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.



El proyecto pretende coordinar las acciones sobre este sector. PEÑALOSA

## Caja Segovia inicia consultas para crear un plan para el desarrollo del turismo

M.G. La Caja de Ahorros de Segovia ha iniciado el periodo de consultas a distintos colectivos y asociaciones empresariales con el fin de recabar datos para la elaboración de un plan para el desarrollo turístico de la provincia.

El objetivo del plan es intentar elaborar una serie de líneas directrices para la creación de distintas iniciativas que permitan un desarrollo controlado y ordenado del sector en la provincia.

El proyecto, que se encuentra actualmente en fase de análisis, está siendo elaborado por la empresa consultora Development Systems, bajo la dirección del coordinador de la Obra Social de la Caja Luis Borreguero, ha convocado distintas reuniones con hosteleros, directores de hoteles, periodistas y todos aquellos sectores implicados de una u otra forma con el turismo en la capital, así como en la provincia.

Tras la fase de análisis, el plan tratará de desarrollar los

distintos aspectos teóricos que se plantean inicialmente.

De este modo, se elaborará un plan estratégico que coordinará las acciones que se lleven a cabo en este sector, al que seguirá una campaña de marketing para difundir aquellos aspectos más destacados de la oferta turística provincial, y que culminará con el desarrollo de una acción comercial de cara a la venta de paquetes turísticos combinados a turoperadores y agentes en todo el mundo.

### Colaboración

Caja Segovia, que contará con el apoyo y la colaboración del Patronato Provincial de Turismo, pretende que los resultados y conclusiones de este proyecto —que podrían entrar en vigor a partir de enero del próximo año— sean asumidos de forma conjunta por empresarios e instituciones; y para ello se pretende que ambas partes tengan una implicación directa en la génesis y el desarrollo de este proyecto.

Finalizó el curso del Centro de Investigación y Desarrollo

## Los profesionales destacan el papel de la formación en el sector turístico

Los representantes de los distintos sectores relacionados con el turismo en la región destacaron la importancia de la labor formativa para este sector en la clausura del curso de formadores que el Centro de Investigación y Desarrollo (I+D) del Turismo de Castilla y León ha desarrollado a lo largo de la presente semana.

M. GALINDO

El curso ha tenido una duración de 40 horas, y en él han participado 18 personas vinculadas profesionalmente a distintos ámbitos relacionados con el turismo.

El desarrollo de este curso constituye una de las primeras actividades del Centro de I+D del turismo, en el que participan como miembros fundadores la Confederación de Organizaciones Empresariales, la Federación Regional de Hostelería, las asociaciones de empresarios de campings y agencias de viajes y las escuelas de Turismo de Castilla y León.

Tanto los políticos presentes en el acto de clausura como los presidentes de las distintas agrupaciones empresariales vinculadas al sector turístico hicieron hincapié en el papel preponderante que debe desempeñar la labor formativa en los futuros profesionales de este importante sector estratégico de la economía regional.

En este sentido, Angel Velasco, presidente de la Patronal de Hostelería de Castilla y León, significó el hecho positivo de que este curso servirá para que las empresas puedan ser "más competitivas" y estar "más preparadas" de cara a los importantes retos que traerá a España la incorporación a la Unión Europea.

"Desde el Centro de I+D se van a hacer los reciclajes profesionales con una gran prudenencia y preparación —afirmó—. El Gobierno regional



Los participantes en el curso recibieron sus diplomas. PEÑALOSA

ha entendido perfectamente nuestras demandas en este sentido y de ahí que se haya creado esta iniciativa a través del centro".

El curso de formadores cuenta con un presupuesto de 7 millones de pesetas, y en una primera fase permitirá la formación de 480 personas en toda la región, tanto profesionales como técnicos de turismo en cualquiera de sus ramas.

El acto de clausura concluyó con la entrega de los diplomas acreditativos de su participación a las 18 personas que tomaron parte en este curso.

### Turespaña y ciudades Patrimonio

La empresa pública Turespaña llevará a cabo una campaña de promoción de las seis capitales españolas que inte-

gran el grupo de ciudades Patrimonio de la Humanidad.

Para ultimar los detalles de esta iniciativa, los concejales de Turismo de las ciudades del grupo (Ávila, Salamanca, Segovia, Cáceres, Santiago de Compostela y Toledo) mantuvieron ayer una reunión junto a la presidenta del grupo, la alcaldesa de Ávila María Dolores Ruiz Ayúcar con la directora general de Turismo, Paloma Notario.

Entre otras acciones, la campaña prevé la difusión de 50.000 carteles, folletos informativos en varios idiomas y la edición de un vídeo de 32 minutos de duración sobre las ciudades, presentado por el tenor Plácido Domingo. Asimismo, se avanzaron algunos de los programas que se llevarán en la feria internacional de Londres en el mes de octubre.

## FORJADOS SECUSA, S.A.



### FORSECUSA

- ➔ FORJADOS PRETENSADOS Y ARMADOS
- ➔ HORMIGONES Y MORTEROS PREPARADOS
- ➔ PREFABRICADOS DE HORMIGÓN

➔ CENTRO DE CÁLCULO Y DISEÑO ESTRUCTURAL

Fábrica y oficinas: Ctra. Arévalo. Km. 5.200  
Telf.: 43 74 11. Fax 44 42 67 ZAMARRAMALA (Segovia)

## Amuebla tu casa por sólo 415.000 pts

- X Dormitorio de matrimonio con armario de 4 puertas.
- X Dormitorio individual con armario de 2 puertas.
- X Sofá de 3 plazas.
- X Sofá de 2 plazas.
- X Librería de 2.40 m.
- X Mesa de comedor para 6 personas.
- X Mesa de fumador.
- X Mesa de fumador de rincón.
- X 6 sillas de comedor.
- X Taquillón de entrada con espejo y percha.
- X Somieres.
- X Librería para cuarto de estar de 1.50 m.
- X Sofá nido con una cama de 1.40 m. o una mesa extensible con 4 sillas.

### MUEBLES LOPEZ

Arévalo (Ávila) 920-300262

## CEFTEL

Presenta en SEGOVIA su

### "CURSO COMPLETO DE TELEVISION"

Si tu sueño es trabajar en el mundo del Cine o de la Televisión, el viernes 22 de Septiembre a las 19,30 horas, en el Colegio Universitario de Segovia, tendrá lugar la presentación de un "CURSO COMPLETO DE TELEVISION" a cargo de MARIA ESCARIO, PEDRO MEYER y otros profesionales que estarán presentes en el acto.

CEFTEL ha diseñado este curso para responder de forma eficaz a la demanda de profesionales dentro de las empresas audiovisuales y a la futura puesta en marcha de las Televisiónes Locales y por Cable.

La mejor teoría y la tecnología más avanzada. CEFTEL te ofrece una completa formación en tu ciudad y en poco tiempo.

Infórmate en los teléfonos (91) 3080040 - (91) 3100163.

La diputada del PP compara al presidente del Gobierno con Sansón

# De Palacio acusa a Felipe González de mantener una situación insostenible

La portavoz adjunta del Grupo Popular en el Congreso de los Diputados, Loyola de Palacio, ha acusado al presidente del Gobierno, Felipe González, de empeñarse en mantener la actual situación, mientras que le comparó con Sansón, personaje de la Historia Sagrada.

AURELIO MARTIN

Al hablar de la actual situación política, agravada con los casos de chantajes al Gobierno, Loyola de Palacio dijo en unas declaraciones a este periódico que "Felipe González se empeña en mantenernos en una situación insostenible y está como Sansón, se ata a las columnas y está dispuesto a que caiga el templo con tal de mantenerse, lo que es un egoísmo absolutamente inaceptable por no hablar de falta de responsabilidad, lo que produce sonrojo".

En opinión de la diputada popular por Segovia, "la situación política es realmente desgraciada, caracterizada por el bloqueo del Gobierno y de su presidente, que se ven asediados por los escándalos que surgen día tras día, lo que afecta muy negativamente al funcionamiento general del país".

Entre otros casos, Loyola de Palacio comentó que la recupe-



Para Loyola de Palacio, en la foto, ayer en el Congreso, la situación política es "desgraciada".

JUAN MARTIN

ración económica no se termina de producir, porque crece el empleo y no crece el consumo, "mientras asistimos a una serie de brotes de violencia incontrolada y de toma de la calle por los violentos y grupos desatados, que son enormemente preocupantes, como los skins, los chicos de Jarrai en el País Vasco, o los sucesos que se han producido

al hilo del problema de los astilleros, donde muchas veces no son trabajadores los que rompen escaparates".

A la hora de hablar del papel del Grupo Popular como oposición, calificada a veces como de constante crispación por el partido del Gobierno, la diputada consideró que los populares "hacemos una labor totalmente

constructiva, como se ha demostrado con ofertas de textos alternativos a las leyes".

"Pero también denunciaremos cuando es necesario, como en todos estos escándalos que obedecen a abusos de poder, incluso a violaciones de derechos humanos o a apropiaciones indebidas de las más baja estopa", subrayó de Palacio.

## Abusos en torno al poder

A.M.

La diputada popular por Segovia, que se confesó estar dispuesta a continuar concurriendo a las elecciones por esta circunscripción, "siempre que el partido no diga algo en contra", declaró no estar segura de que Felipe González vaya a ser candidato de los socialistas a la Presidencia del Gobierno, "pero eso no es lo importante, sino que se dé una salida a la situación, además de que tenemos la impresión de que los españoles van a dar su confianza mayoritaria al PP y a nuestro candidato a presidente, José María Aznar".

"Sea quien sea el candidato de los socialistas —añadió—, creo que los españoles quieren un cambio, pasar la página y abrir nuevos horizontes, porque están muy hartos de lo que ha pasado a lo largo de estos años, de la forma prepotente y arrolladora con que se ha gobernado, de los abusos auspiciados y producidos en torno al poder y de la falta de sentido de la responsabilidad y de ética que se ha visto en estos últimos tiempos".

## El Grupo Popular insiste en la convocatoria inmediata de elecciones

A.M.

Loyola de Palacio —que según *Le Monde* pudiera ser miembro del gabinete de José María Aznar, junto con Federico Trillo e Isabel Tocino, lo que obedecería a una táctica del Opus Dei de colocar a personas de su entorno próximas al poder, siempre según el rotativo francés — se mostró partidaria de una convocatoria inmediata de elecciones generales.

"Entendemos —dijo— que quien crisca la situación es el señor González con su empeñamiento en no dar una salida a la situación y en mantener todo bloqueado".

### Sensación de agobio

Para la diputada "la sociedad española tiene sensación de agobio y lo que quiere es pasar la página a todos estos hechos lamentables, vergonzosos, que no pueden producir satisfacción a nadie, e iniciar una nueva etapa de confianza, recuperación, crecimiento y reconstrucción del prestigio de instituciones que han sido enormemente dañadas".

En sus críticas, la portavoz adjunta del Grupo Popular manifestó que "el Gobierno no toma las decisiones que influyen en la marcha de la vida española, en un momento en que es absolutamente necesario que España se incorpore en



Loyola de Palacio y Federico Trillo, dos posibles ministros.

JUAN MARTIN

la primera velocidad de la construcción europea y no se quede colgada en el furgón de cola".

### Perdiendo el tiempo

En este sentido, la parlamentaria popular por Segovia insistió en que "estamos perdiendo

un tiempo precioso debido a que tenemos un Gobierno y un presidente ocupados en los escándalos sin saber dar respuesta al calendario judicial [de comparecencias] y a lo que sale cada día en los medios de comunicación".

## — EDICTO —

DON JESUS MARINA REIG, Magistrado Juez Acctal. del Juzgado de Primera Instancia nº TRES de Segovia y su Partido.

HACE SABER: Que en este Juzgado y con el nº 253/95 se siguen autos de Expediente de Dominio promovido por don PEDRO VELASCO GIMENO, representado por el Procurador Sr. Martín Orejana, sobre reanudación del tracto sucesivo interrumpido de las siguientes fincas rústicas:

1.— Tierra en término de San Cristóbal, jurisdicción de Palazuelos de Eresma, al sitio de la Cabezuela, de 1 fanega y 6 celemines, de 3ª calidad; equivalente a 19 a. 60 ca. Linda: Norte, camino de Segovia a Trescasas; Sur, de Juan Alonso, antes duque de San Pedro; Este, de Demetrio Alvarez; y oeste, del Marqués del Arco. Inscrita al Registro de la Propiedad nº TRES de Segovia, tomo 8, folio 7, finca 912.

2.— Tierra en término de San Cristóbal, jurisdicción municipal de Palazuelos de Eresma, al sitio de Zorrilenguas, de 3ª calidad, de cabida 150 estadales, equivalente a 14 a. y 67 ca. Linda saliente de Gregorio Sastre; Mediodía o Norte tierras de don Matías Calafat, y Poniente, del Marqués del Arco. Inscrita al mismo Registro de la anterior, tomo 1.488, libro 18, folio 232, finca 1.859.

3.— Rústica: Un linar en término de San Cristóbal, jurisdicción municipal de Palazuelos de Eresma, al sitio del Redondillo, de cabida de 200 estadales, equivalente a 19 a. y 70 ca., de 2ª calidad. Linda: al Saliente y Mediodía con prado del Marqués del Arco; poniente, de Demetrio Alvaro, y Norte, de Agapita de Andrés, hoy Máxima de Andrés. Inscrita al mismo Registro al tomo 1.488, libro 18, folio 235, finca 1.860.

4.— Tierra en término de San Cristóbal, jurisdicción municipal de Palazuelos de Eresma, al sitio del Camino de Espirido, de cabida 500 estadales, equivalentes a 49 a. y 25 ca., de 3ª calidad. Linda al Saliente con tierra del Marqués del Arco; Mediodía de don José Azpiroz; Poniente y Norte con dicho camino. Al mismo Registro tomo 1.488, libro 18, finca 1.849.

5.— Una tierra en San Cristóbal, jurisdicción municipal de Palazuelos de Eresma, al sitio del otro lado del Valle, de cabida de 200 estadales, equivalentes a 19 a. y 70 ca. Linda al Saliente con tierras de don Matías Calafat; Mediodía del Marqués del Arco; Poniente partición de Ana Alvaro y Norte, prado del Valle: Inscrita al mismo Registro, tomo 1.488, libro 18, finca 1.853.

6.— Tierra en término de San Cristóbal, jurisdicción municipal de Palazuelos de Eresma, al Arroyo Milón de cabida 3 celemines, equivalentes a 9 a. y 85 ca. que linda al Este y Norte con arroyo Milón; Sur, camino de Trescasas; y Oeste, tierra del Duque de San Pedro. Inscrita al mismo Registro, tomo 882, libro 8, finca 914.

Por providencia de fecha ocho de septiembre de mil novecientos noventa y cinco se ha admitido a trámite el expediente y, mediante el presente se cita y convoca a los herederos o causahabientes desconocidos de don Pedro Velasco Andrés así como a las personas ignoradas a quienes pueda perjudicar la inscripción solicitada, con el fin de que dentro de los diez días siguientes a la publicación de este edicto puedan comparecer ante este Juzgado para alegar lo que a su derecho convenga.

Dado en Segovia a ocho de septiembre de mil novecientos noventa y cinco.

EL MAGISTRADO JUEZ

EL SECRETARIO



La junta de personal docente culpa a la Dirección Provincial de los desajustes en Secundaria. PEÑALOSA

Al menos tres institutos de la capital no empezarán el lunes

## Los centros de Secundaria debaten en claustro el comienzo del curso

Las decisiones que se adopten en las reuniones de claustro determinarán si se mantiene o retrasa en cada centro de Educación Secundaria la fecha del comienzo de curso, anunciada para el lunes. La planificación de plazas de profesores realizada por la Dirección Provincial ha obligado a modificar precipitadamente la programación elaborada por cada instituto.



PEÑALOSA  
Lentisco dice que no hay recortes.

Cuando faltan tres días, incluido el fin de semana, para el comienzo oficial del curso, las directivas de los centros de Enseñanza Secundaria de Segovia no conocen aún con seguridad el número de profesores que trabajarán en sus aulas y temen un recorte en sus previsiones. La lista de profesores de "expectativa" salió ayer y mañana se presentará la de "interinos". La planificación del curso que cada instituto realizó no coincide con ni en el número ni en la distribución de profesores que ha previsto la Dirección Provincial y se han tenido que rehacer los horarios.

Miembros de los equipos directivos de los institutos "Andrés Laguna", "Francisco Giner de los Ríos" y "Mariano Quintanilla" aseguran que es "completamente imposible" comenzar el curso el lunes. Desde el "Mariano Quintanilla" se ha comunicado el retraso del inicio de las clases y la decisión final, en el resto de

centros, depende de las reuniones de claustro.

Otros centros de la capital como el "Ángel del Alcázar" y politécnico "María Moliner" recibirán a los alumnos en las fechas previstas, pero no podrán comenzar la actividad con normalidad. En estos casos las dificultades de última hora aumentan por las obras de mejora que todavía se están realizando en sus dependencias.

La junta de personal docente de Segovia culpa a la Dirección Provincial del MEC tanto del retraso en el inicio del curso como del malestar generado en los centros, ya que consideran que ha hecho "una mala planificación", sufre recortes presupuestarios y se ha obstinado en adelantar la implantación de la Educación

Secundaria Obligatoria sin prever los medios y los profesionales necesarios. Las consecuencias se vivirán durante el curso puesto que, según los sindicatos se ha ampliado el número de alumnos por clase por encima de los márgenes establecidos en la LOGSE y se van a suprimir actividades docentes, como laboratorios o seminarios. Contando además con los problemas generados a los profesores a los que se les traslada de centro o se les cambia de materia.

Por su parte, Antonio Fernández Lentisco, titular provincial de Educación asegura que el proceso de escolarización es "impecable" y que el curso comenzará con normalidad, aunque admite posibles retrasos en algunos institutos. Fernández Lentisco mantiene que los recursos de Educación son los adecuados a las necesidades de la provincia, no se reduce el número de profesores sino que se hacen "pequeños reajustes" y reitera que en Segovia se registra una de las mejores proporciones entre número de alumnos y el de docentes de Castilla y León.

Estas declaraciones contrastan con la situación que se vive en los equipos directivos de los centros, algunos de ellos se han planteado la dimisión bien en bloque, o al menos de algunos de sus integrantes, aunque en este sentido no ha llegado ninguna comunicación a la Dirección Provincial.

## La Coordinadora Antifascista "combatirá" pacíficamente la violencia

MAITE GRIMAN

Varias asociaciones juveniles han constituido en Segovia una Coordinadora Antifascista en repulsa a las agresiones perpetradas por bandas de extrema derecha y otros grupos violentos. No es la primera de la región ya que existen varias: en León, Valladolid, Salamanca y Burgos.

La plataforma —que dio a conocerse a través de una rueda de prensa ofrecida ayer en el Consejo Local de la Juventud— ha surgido por iniciativa de Juventudes Socialistas, Juventudes Comunistas, Liberación, Alternativa Libertaria, Asamblea por la Insumisión, C.G.T. Reinserción Social y SHARP Segovia.

Las personas que pertenecen a estas asociaciones empezaron a preocuparse sobre todo a raíz del ataque sufrido por un joven segoviano posiblemente a manos de individuos de ideología extremista venidos de Villalba; aunque no es un dato confirmado oficialmente.

Convocaron una concentración a finales de agosto en la Plaza Mayor en contra de estas muestras de violencia y del racismo. A partir de aquí comenzaron a reunirse periódicamente con el objetivo de luchar contra la inseguridad ciudadana. Estos jóvenes dicen sentirse alarmados por el auge de la violencia en las calles españolas y desean combatir de manera pacífica las agresiones injustificadas.

La coordinadora tiene dos frentes de acción una es la calle y otra son las instituciones. Con respecto al primero, tienen previsto convocar concentraciones, poner carteles, repartir documentos, recoger firmas, dar charlas en institutos, denunciar agresiones, ayudar a afectados y sobre todo concienciar a la gente

del peligro que suponen las bandas de ultraderecha y cualquier tipo de violencia contra personas diferentes por su raza o por motivos sexuales. "Queremos dar a entender que estos no son peleas de gente joven con ganas de bronca, sino que se trata de organizaciones de ultraderecha con infraestructura suficiente, subvencionadas y organizadas", manifiesta el portavoz de la coordinadora.

"El segundo frente lo queremos centrar en las instituciones. Intentaremos hablar con el gobierno civil y presionaremos para que nos ayuden en nuestra labor."

En la rueda de prensa estuvieron presentes un miembro de cada agrupación, todos ellos recalcaron que su intención no es luchar de manera violenta sino concienciando a la población segoviana. Uno de los representantes afirmó que puede que los grupos de extrema derecha no sean un problema crucial actualmente en la ciudad, "pero tampoco lo eran en Madrid hace algún tiempo y ahora se están pidiendo medidas en el Parlamento. En La Granja y en Ceroedilla hay miembros de Bases Autónomas —un grupo responsable entre otras cosas del asesinato de Lucrecia Pérez—. Y en Segovia está Nueva Acrópolis, de extrema derecha."

La coordinadora no cuenta con un lugar de reunión, pero recibirán a todos los que desean apuntarse a su iniciativa en el Consejo Local de la Juventud todos los lunes a las 20,00 horas. "Esto no es una formación política queremos que se integren sindicatos, grupos parroquiales, el Consejo de la Juventud, Cruz Roja... Es un problema que nos afecta a todos." Aún no han discutido cómo se financiará "pero no es un problema porque aquí todos pertenecemos a asociaciones que aportarán la ayuda necesaria."



QUINTO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Leoncia Sombría  
Martín**

**Falleció en Segovia  
el día 25 de septiembre de 1990**

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 23, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Su desconsolado esposo, Jesús Valles Pardos; hijos, Ángel, Carmen, Jesús, José, Julia Rapp, Mariano Catedra, Pilar Plaza y Francisca Porras; hermanos, Antonia, Remigio, Atanasio Hernando, María Luisa Copeiro, Teodora Pescador; nietos, sobrinos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

### ORACION AL DIVINO NIÑO JESUS

Rece 7 Padres Nuestros, 7 Avemarías, 7 Credos, durante 7 días, pida un imposible y se verá favorecido aun sin fe. Mande a publicar al séptimo día.- E.J.



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

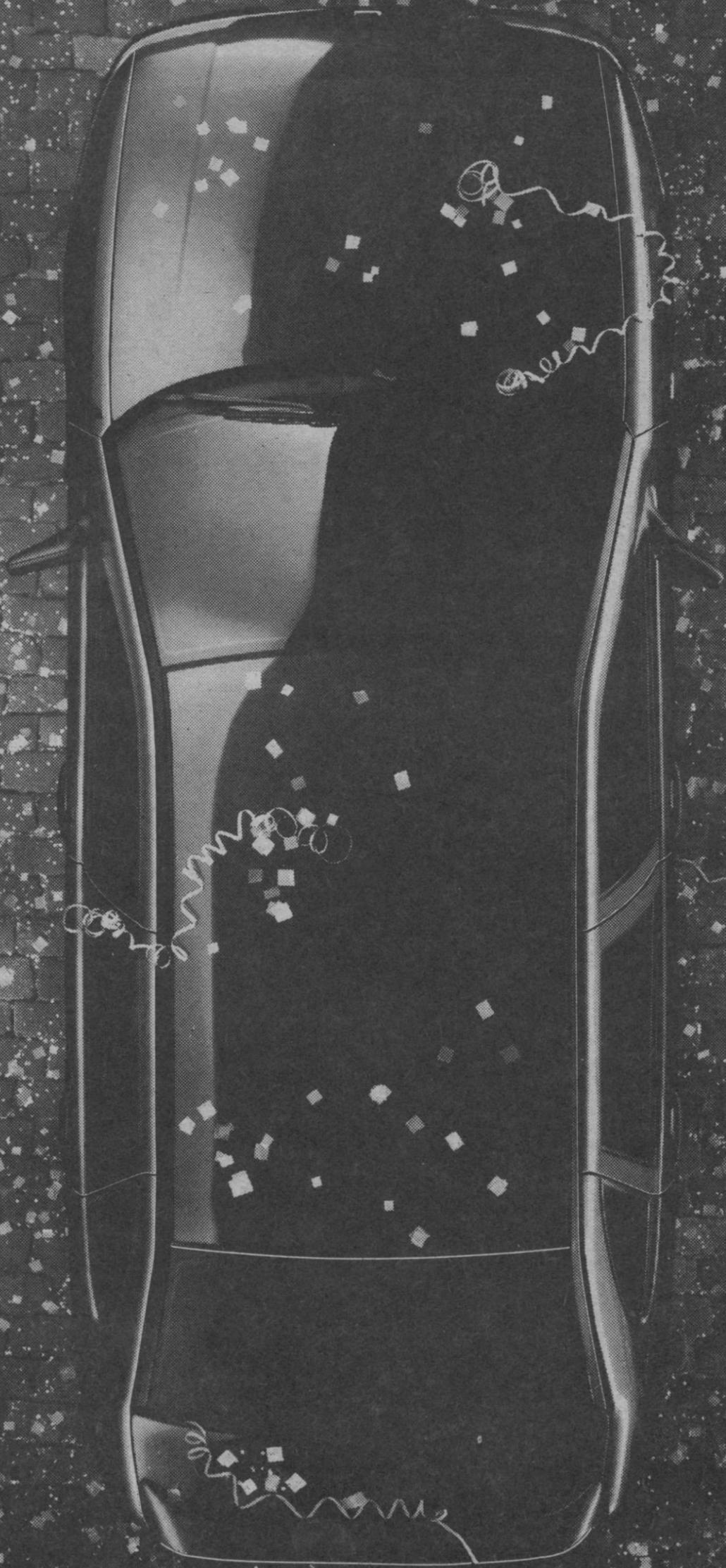
**Pórtico Real**

(SERVICIO DE CATERING)

PROGRAME SU BANQUETE

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

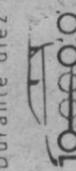


## SEAT CORDOBA ANIVERSARIO

UN COCHE CON LA EXPERIENCIA DE DIEZ MILLONES DE COCHES.

Durante diez millones de coches, hemos trabajado duro. Hemos innovado. Durante diez millones de coches, hemos creado un temperamento. Hemos definido un carácter. Y hoy, queremos celebrarlo contigo.

Por eso, te presentamos el nuevo Seat Cordoba Aniversario. Con motores 1.6i o 1.9 Diesel, dirección asistida, inmovilizador antirrobo en motor gasolina, cierre centralizado con mando a distancia, elevalunas eléctricos delanteros y radiocassette con 6 altavoces. Un coche con la experiencia de diez millones de coches.



## Los trabajadores de Correos piden de nuevo la dimisión de Celia González

A.S.

La junta de personal de Jefatura Provincial de Correos y Telégrafos estima, tras dos reuniones, que la Dirección Territorial de este organismo no tiene intención alguna de resolver los problemas planteados por los trabajadores.

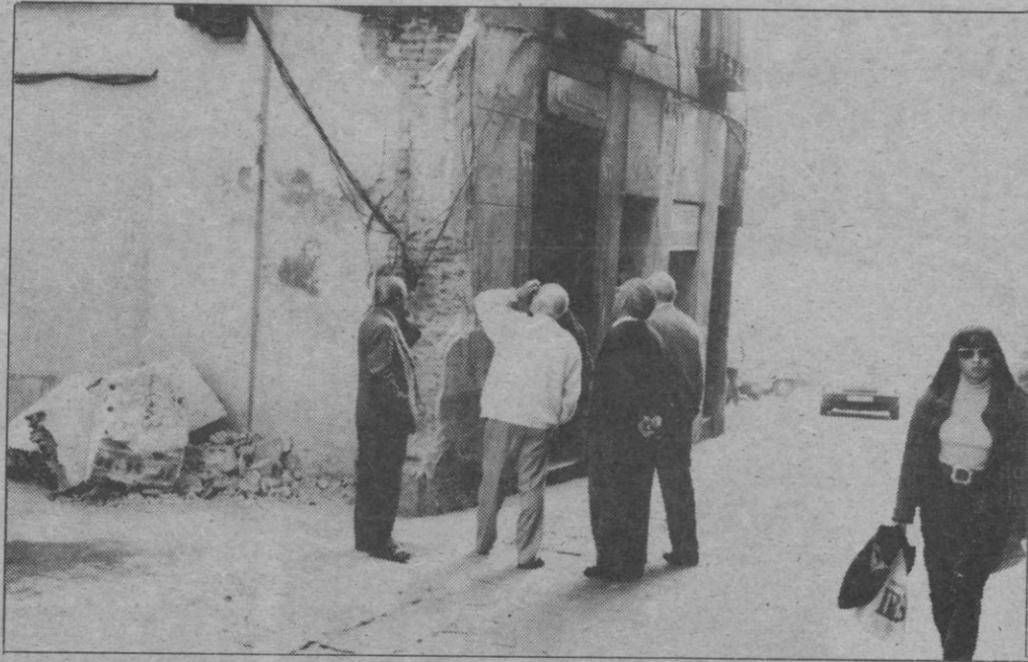
Esta junta presentó el pasado 13 de julio un amplio dossier denunciando una serie de irregularidades y atropellos que afectaban a diez personas distintas, adjuntando además un escrito firmado por 47 funcionarios que pedían el cese de la jefa provincial, Celia González.

En la tarde del miércoles se produjo una segunda reunión, en la que la junta de personal observó, según su comunicado, la misma actitud por parte de la Dirección General, que "mira hacia otro lado mientras la señora Celia actúa como si de una propiedad privada se tratara".

Los trabajadores creen ineludible que se depuren responsabilidades, al considerar inadmisibles e intolerables que un cargo público "pueda cometer estas tropelías sin que pase nada mientras la Dirección General no mueve un dedo por evitarlo".

El comunicado de la junta de personal acusa a la Dirección General de permisividad afirmando que "parece como si todos estuvieran en el mismo barco, amarrados al mástil hasta que se hunda".

Ante la que consideran "posición inmovilista de la dirección", los trabajadores se ratifican en su petición sobre la dimisión de Celia González, como "única vía para recuperar parte de la confianza y moral de los trabajadores, ahora reducida a la mínima expresión".



La esquina del estanco de Muerte y Vida ha sufrido repetidos derrumbes por el paso de camiones. PEÑALOSA

Hallado el cadáver de un hombre en El Espinar

## Choca un camión del Ejército contra la esquina de una casa

Un camión del Ejército ha rozado la esquina de un edificio situado en la calle de Muerte y Vida provocando el derrumbamiento de la misma y causando daños en varias líneas telefónicas de la casa.

A.S.

"Vi como un camión militar intentaba pasar por esa calle tan estrecha, pero como había un coche aparcado enfrente, el camión se ha tenido que acercar mucho a la esquina de la casa para no llevarse por delante, y ha destrozado lo que sobresaía del edificio", comenta un testigo de once años.

La Policía ha sido muy cauta al evaluar el accidente y considera que había que haber presenciado el accidente para afirmar que el coche estaba mal aparcado, como afirman

varios testigos. A la hora accedió personal de señalización para repintar la raya amarilla de "prohibido aparcar", que se había borrado con el paso del tiempo.

No es la primera vez que un camión provoca el derrumbamiento de la esquina. Los motivos son los mismos: calle estrecha, coches mal aparcados y falta de señalización.

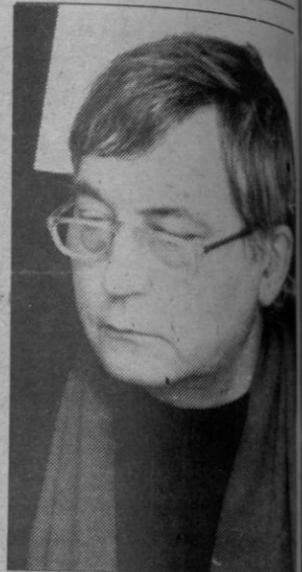
En el lugar del incidente se presentaron unos soldados para limpiar los escombros. Los daños causados no suponen peligro ni para los vian-

dantes ni para los inquilinos.

Según los vecinos, las cabinas de los camiones pasan fácilmente pero las cajas suelen tener un volumen excesivo para la anchura del camino.

### Cadáver

Por otra parte, en la mañana de ayer fue localizado un coche con una persona muerta en su interior, en la pista forestal que une San Rafael y El Espinar. Según una nota del gabinete de prensa del Gobierno Civil, el hombre falleció por inhalación de gas ya que había una goma colocada sobre el tubo de escape que iba al interior del vehículo. De momento, se desconoce la identidad del fallecido.



Antonio Madrigal. ARCHIVO

## La revista "Pavtas" destaca el trabajo de Madrigal

En el número monográfico de la prestigiosa revista "Pavtas" titulado "Humor y revistas", Felipe Hernández Cava presenta un trabajo titulado "Humor bajo Franco y humor franco" en el que hace un cuidado recorrido de las revistas de humor española desde que en junio de 1941 apareciera "La Codorniz" bajo la dirección de Miguel Mihura, que a los dos años cedió al que fue durante tantos años su mítico director, Alvaro de Laiglesia.

En el trabajo se destacan las importantes contribuciones de nuestro dibujante Madrigal junto con Abelenda, Perich, Dodo y OPS en la última etapa de "La Codorniz".

Asimismo se vuelve a citar a Madrigal que con Cebrián, Máximo, Gila y Azcona colaboraron en "Don José" bajo la dirección de Antonio Mingote.

Al hablar de humor en la prensa, vuelve a estar Madrigal como colaborador en los años sesenta en "Arriba", "Informaciones", "Nuevo Diario" y "Gaceta Ilustrada".

Termina el artículo con un párrafo que reproducimos a continuación: "Creadores como Mingote en ABC, Máximo en 'El país' o Madrigal en EL ADELANTADO DE SEGOVIA hacen cristalizar en sus viñetas la mirada siempre alerta del humorista que domina las claves de uno de los más sintéticos modos de expresión creados por el hombre."



Autorretrato del humorista. ARCHIVO

### LOS PLASTICOS

## La pintura fluctuante y restallante de Ricardo Cristóbal

ANTONIO MADRIGAL

Este artista que en la actualidad expone su obra en La Casa de los Picos-Escuela de Artes y Oficios, apuesta por una pintura fundamentalmente jugosa y fluctuante.

Las creaciones artísticas de Ricardo Cristóbal son abstractas, fluctuantes y restallantes, pero en todo momento buscando de forma denodada la esencia de la pintura y nunca dejándose seducir por los cantos de sirena de "lo decorativo", y lo fácil.

A veces los cuadros de Cristóbal parecen sugerir levemente alguna forma (unos libros, unos brazos...), e incluso en alguna ocasión la evocación plástica de las "gigantas" boca abajo de un Basselitz puede aparecer de una manera bien es verdad que muy lejana...

La pincelada amplia y descargada de Ricardo Cristóbal aparentemente está aplicada sin red; pero yo creo que el pintor lleva en todo momento las riendas de sus fogosas cuádrigas de pigmentos.

Porque si antes calificué a estos cuadros como "fluctuantes y restallantes", la verdad es que la fluctuación siempre es convenientemente reconducida a redil seguro, y el restallamiento nunca llega a ser explosión incontrolada y lacerante.

Hay en Ricardo Cristóbal muchas horas de paciente estudio, en cuanto a colores y pigmentos superpuestos.

Y sobre todo y fundamentalmente, un amplio discurso coherente, emocionado y pleno de logros. (Zaguán de La Casa de los Picos-Escuela de Artes y Oficios).



Una de las obras de Ricardo San Cristóbal. FERNANDO PEÑALOSA

CARRASCAL DEL RIO

Servicio Territorial condiciona a INCUSA con un bloque de medidas medioambientales

# Aprobada la ampliación de una planta de separación de arenas en Carrascal del Río

La Comisión Provincial de Actividades Clasificadas de la Delegación Territorial ayer emitió un informe favorable pero condicionado a la ampliación de la planta de separación de arenas, propiedad de INCUSA y emplazada en Carrascal del Río.

FATIMA MARTIN

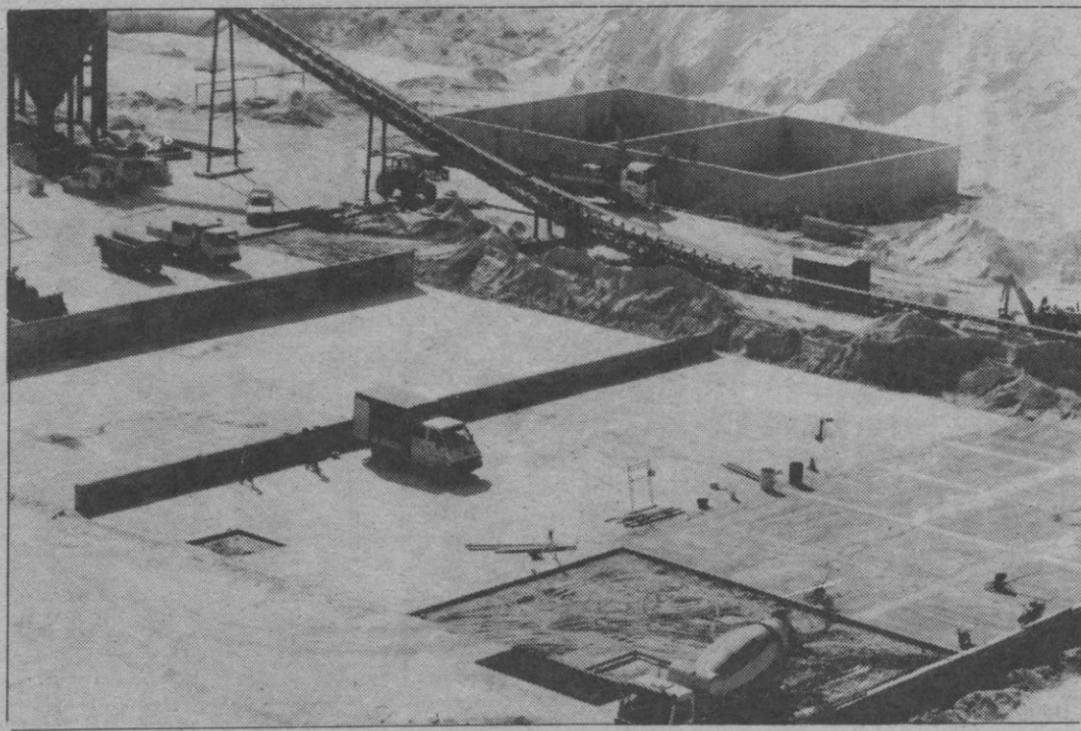
La ampliación de la planta de separación de arenas feldespáticas perteneciente a la empresa Industrias del Cuarzo S.A. (INCUSA), ubicada en Carrascal del Río, junto al Parque Natural de las Hoces del Duratón fue aprobada ayer "con condiciones" por la Comisión Provincial de Actividades Clasificadas de la Delegación Territorial.

Las condiciones medioambientales impuestas a la empresa se dividen en siete bloques y son las siguientes:

Las emisiones de ruido, tanto el procedente de la planta como el originado por el movimiento de materiales, debe mantenerse por debajo de los límites establecidos en el Decreto 3/1995, de 12 de febrero, por el que se establecen las condiciones que deben cumplir las actividades clasificadas, por niveles sonoros o de vibración. El nivel de ruido no ha de superar los 70 decibelios en período diurno y los 55 dBAs en el nocturno.

### Contaminantes

Las concentraciones medias de aerosoles no deberán sobrepasar los 0,358 g/segundo. Anualmente, durante al menos tres años, se acreditará ante el Ayuntamiento mediante certificado de la Confederación Hidrográfica del Duero. Los depósitos de reactivos con cubeto impermeable de cemento armado capaz de contener todo el volumen posiblemente contenido en los tanques. El almacenamiento de gasóleo dispondrá de las medidas de seguridad contenidas en la Instrucción Técnica complementaria por el que se establece el Reglamento de Instalaciones Petrolíferas. En el cubeto



Parte de las obras de ampliación de la nave de extracción de arenas silíceas en Carrascal del Río. PEÑALOSA

de los depósitos de fluorhídrico se tendrá en cuenta la corrosividad de este ácido para que la elección de los materiales de construcción permitan asegurar la estanqueidad.

Las canalizaciones de fluorhídrico desde el depósito a la nave contendrán medidas adicionales de seguridad a fin de evitar riesgos de roturas o pérdidas accidentales.

Estas medidas podrán consistir en tuberías de doble pared, resistencia adicional a la rotura, etc.

Anejo al cubeto de la mina primaria se establecerá un depósito de material absorbente para su uso en caso de fuga. Este material, en caso de ser utilizado, será gestionado a través de gestor autorizado de residuos tóxicos y peligrosos.

Una vez entrada en funciona-

miento la planta de depuración de aguas ácidas, los lodos se someterán a una caracterización completa como residuo tóxico y peligroso.

Los aceites usados y los envases que hayan contenido productos que puedan ser considerados como tóxicos y peligrosos serán entregados a gestor autorizado.

## Moreno: "Un mayor celo de la Junta evitaría estos actos"

F.M.

La misma empresa, INCUSA, ha sido denunciada por varias asociaciones ecologistas debido al proyecto de instalar en la misma zona, muy cercana al Parque Natural de las Hoces del Duratón, un cogenerador de energía eléctrica con motor de fuel-oil con una potencia de 6,3 megavatios.

Según Miguel Angel Moreno, vicepresidente de la asociación ecologista Duratón, dicho cogenerador tiene que ver con las plantas de extracción debido a que la empresa usaría la electricidad procedente del calor de la combustión del fuel-oil para el secado de las arenas.

Los argumentos de las ecologistas contra el motor se referían al fuerte impacto me-

dioambiental que produciría una instalación de estas características: lluvias ácidas, vertidos tóxicos, etc. en una zona como es el Parque de las Hoces del Duratón.

### Sin estudio de impacto

Moreno culpa de la situación a la Junta y pide un estudio de impacto medioambiental, que no se ha realizado: "Creemos que se debía aplicar un estudio por tratarse de minería a cielo abierto debido al contexto: un parque natural".

El vicepresidente de la asociación opina que un mayor celo de la Junta podría evitar este tipo de actos, que —añade— "van en detrimento de las condiciones naturales y biológicas del Duratón".

## 2.500 firmas contra el cogenerador

F.M.

Vecinos de los pueblos de Carrascal del Río, Cobos, Navalilla, Cantalejo, Fuenterrebollo, Sebúcor y visitantes de la ermita de San Frutos han mandado 2.500 firmas al presidente de la Junta, Juan José Lucas en contra del proyecto de la instalación de un cogenerador de energía con motor de fuel-oil con una potencia de 6,3 megavatios que INCUSA pretendía implantar en la zona de Burgomillodo. En próximas fechas se enviarán alrededor de 1.000 firmas más.

Víctor Alonso, presidente de la Cofradía San Frutos, afirma: "Contra el proyecto de ampliación de la planta de arenas no tenemos nada, de lo que nos quejamos es de la instalación del cogenerador, lo que produciría una mayor contaminación".

### El río y la atmósfera

Alonso, que además es pescador, se queja de las consecuencias perniciosas para el río que ha acarreado la planta, que lleva funcionando desde el año 73: "El tramo del Duratón que va desde Burgomillodo a Carrascal, es el más perjudicado porque los vertidos hacen bajar el volumen de pesca y las truchas que hemos cogido algunas veces sabían a petróleo". Además, el presidente de la cofradía, añade: "Hay veces que, si no sopla el viento, se acumulan los humos en el hoyo y algunas personas han sufrido problemas respiratorios".

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Su gestión...  
**DIRECTA**

**Canon**

Si le han dicho que para conseguir copias profesionales necesita una copiadora gigante, le han engañado.

**Nueva Copiadora Personal FC serie 200 de Canon:  
La mayor calidad de copiado, con la menor inversión.**

Con el tamaño de una máquina de escribir y la calidad de una gran copiadora.  
4 copias en blanco y negro por minuto.  
Sin atascos, ni gastos de mantenimiento.

Nueva Copiadora Personal FC serie 200 de Canon.  
Pequeña en tamaño, grande en soluciones.



LINEA  
901 301 301  
DIRECTA

Copiadoras de Segovia: Telf. (921) 42 56 47 SEGOVIA.

HAY QUE VER LO QUE HACE CANON.



# VILLA DE CUELLAR

## Exposición del censo electoral con motivo de la elección de candidatos a jurado

S.G.

Entre el día 19 y 26, ambos incluidos, estarán expuestas al público en las oficinas municipales las listas del censo electoral que serán utilizadas en el sorteo para la elección de las personas que deberán formar parte de los jurados. Estas personas iniciarán su actividad el próximo año formando parte de los jurados que intervendrán en determinados juicios que se celebren en el juzgado de Cuéllar.

El sorteo se celebrará el día 27 en la Audiencia Provincial de Segovia. Durante este período de exposición pública podrán realizarse las correcciones que se estimen convenientes para subsanar los posibles errores existentes en el censo.

Las personas elegidas mediante sorteo podrán formar parte, tras una previa selección, del jurado que intervenga en determinados juicios.

La institución del jurado está recogida en la Constitución Española, donde se especifica en su artículo 125 "que los ciudadanos podrán ejercer la acción popular y participar en la Administración de Justicia mediante la institución del jurado, en la forma y con respecto a aquellos procesos penales que la ley determine, así como en los tribunales consuetudinarios y tradicionales".



Juzgados de Cuéllar. S.G.

### INDUSTRIAL COMERCIANTE

aumenta tus ventas  
y tus beneficios  
haciendo publicidad en  
**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**



Un grupo de escolares a la salida del "Primo de Rivera". S.G.



Los profesores adscritos al "Santa Clara" son 27. S.G.

Un total de 947 niños realizarán sus estudios, 63 menos que el año académico anterior

## El curso comenzó con un apreciable descenso de alumnos en Enseñanza Primaria

El pasado día 12 se inició el curso escolar 1995-96 en Enseñanza Primaria en los tres centros públicos que mantiene en Cuéllar el Ministerio de Educa-

ción y Ciencia (MEC). Un dato relevante es el descenso apreciable de alumnos matriculados, 63 menos que en curso anterior, una disminución que afecta a

los tres centros aunque existen diferencias apreciables entre ellos. Las mejoras realizadas en los colegios es otra característica de este inicio del curso.

S. GUJARRO

El descenso general del índice de natalidad en los años ochenta se refleja con absoluta claridad en los centros de Primaria, donde año tras año se reduce el número de niños matriculados.

Este hecho, general en todo el Estado, es también constatable en Cuéllar. El año 1993 iniciaron el curso 1.033 niños, el año pasado lo hicieron 1.010, y este año los matriculados en los tres centros 947.

La disminución en este curso que acaba de comenzar es de 63 alumnos con respecto al anterior, lo que supone la desaparición teórica de tres aulas completas. Sin embargo, esta disminución de alumnos matriculados no afecta por igual a los tres centros.

El colegio de Santa Clara es el que menos ha visto reducir su matrícula al pasar de 451 alumnos el curso anterior a 444 el actual, con una disminución absoluta de siete alumnos y una reducción porcentual del 1,5 por ciento.

En el colegio Primo de Rivera, llamado popularmente La Villa, el descenso ha sido mucho más apreciable, 27 alumnos menos, al pasar de 245 a 218. Esto supone un porcentaje de disminución del 11 por ciento con respecto al curso anterior, el mayor de los tres centros de Cuéllar.

Por lo que respecta al colegio de San Gil el descenso de alumnos matriculados también es significativo, 29 alumnos menos que en el curso 1994-95, con un porcentaje del nueve por ciento de disminución al pasar de 314 el curso anterior a 285 en el que acaba de comenzar.

Los profesores adscritos a cada centro son 27 en Santa Clara, 14 a La Villa y 21 a San Gil, más los de Música y Logopedia que son compartidos por los tres centros, y los de religión católica.

El curso ha sido iniciado en los colegios públicos de Primaria con mejores condiciones en los edificios que al principio del curso anterior, tras la realización de importantes obras en los tres centros, unas ejecutadas a principios de año y otras el pasado verano.

Uno de los principales problemas que tenían los colegios Santa Clara y La Villa, el grave deterioro del piso de sus patios, fue resuelto a principios de año con la renovación completa de los pavimentos. En el colegio San Gil fueron realizadas obras de reforma y acondicionamiento de los aseos. En estas obras el Ministerio de Educación invirtió 13 millones de pesetas.

Durante los meses de julio y agosto se han llevado a cabo importantes obras de mejora en el colegio de La Villa, que han afectado a la fachada del edificio situado en el ala norte del patio. También han sido construidos servicios y dos rampas de acceso para minusválidos, colocados zócalos cerámicos en los pasillos y escalera, y pintado varias dependencias. En estas obras el MEC ha invertido seis millones de pesetas.

En el colegio de Santa Clara el Ayuntamiento ha financiado la pintura de las vallas metálicas del patio y la renovación de los aseos de Educación Infantil. Están previstas también obras de pintura en los patios cubiertos y puertas de entrada al colegio.

En el centro de San Gil han sido pintadas las dependencias administrativas. Sin embargo, en este colegio la mayor necesidad, según el director, es la pintura general de clases y pasillos, la primera que se haría desde la inauguración del colegio el año 1979.

## Acto de inauguración oficial de Secundaria

S.G.

El próximo miércoles día 27 se celebrará en Cuéllar el acto de inauguración oficial del curso escolar en la provincia, al que tienen prevista su asistencia las primeras autoridades provinciales y el director en Segovia del Ministerio de Educación y Ciencia.

Este acto dará comienzo a las siete de la tarde en la capilla del antiguo hospital de La Magdalena. La lección inaugural será impartida por el profesor 'el instituto de Bachillerato Carlos Duque, y tratará sobre

el arte mudéjar en Cuéllar. En el acto intervendrán varias autoridades y actuará la Coral Cuellarana.

Según manifestó el director provincial del MEC, Antonio Fernández, este acto inaugural del curso académico en la provincia se realiza en Cuéllar para conmemorar los 25 años de creación del instituto de Bachillerato, y también como reconocimiento al premio nacional "Giner de los Ríos" concedido por el MEC a un proyecto elaborado por tres profesores de Historia de este instituto.

CARBONERO EL MAYOR



La variante evitará el paso de los vehículos por el caserío de Carbonero el Mayor.

PENALOSA

Antes de su inicio se realizará una prospección arqueológica

## Sigue el proceso para la construcción de la variante de la CL-601

Una de las obras importantes que próximamente se realizarán en Carbonero el Mayor es la construcción de la desviación de la carretera Valladolid-Madrid que cruza por el caserío. Antes de la realización de la obra se llevará a cabo una prospección arqueológica sobre toda la superficie del corredor.

DIONISIO ESCUDERO

Durante el último verano, la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha hecho pública la declaración de impacto ambiental sobre el estudio informativo de la variante para que la citada carretera CL-601 deje de atravesar el caserío de esta localidad, discurrendo el nuevo trazado desde el punto kilométrico 81,500 al 84,500 que ha promovido la Consejería de Fomento, proponiendo tres alternativas cuyas longitudes respectivas eran de 4.627-4.038 y 5.720 metros, siendo sus características más notables la sección transversal tipo 7/12, lo que supone una calzada de doble vía con 7 m. de anchura total y dos arcenes pavimentados de 2,5 m. de an-

cho cada uno, y velocidad específica de 100 km./hora.

Se decidió confeccionar el proyecto técnico para su construcción de la alternativa con una longitud de 4.627 m., que deberá contar con el visto bueno de la citada Consejería de Medio Ambiente y llevar anejo un proyecto de recuperación del medio natural afectado, integración paisajística así como rehabilitación de posibles áreas degradadas y riesgos de erosión.

### Paralización de las obras

Antes de la realización de la obra se llevará a cabo una prospección arqueológica sobre toda la superficie del corredor, que puede resultar afectado por el trazado e ins-

talaciones auxiliares; también se tiene previsto que si en el transcurso de la ejecución del proyecto apareciera en el subsuelo restos históricos, arqueológicos o paleontológicos, se paralizarán las obras en la zona afectada.

Se tendrá tratamiento especial el camino asfaltado que llega a Mozoncillo desde el altozano, a pesar de las actuaciones previstas se redactará un programa de vigilancia ambiental para seguimiento de la construcción.

Es una temática que tiene preocupada a la población porque además de discurrir por la zona este del municipio, en terrenos terciarios, es la parte del término donde se localizan parte de las mejores tierras de labor y el mayor número de sondeos para regadíos.

Es un auténtico tajo en el espacio solar aunque proporcione serios beneficios de seguridad en el caserío y agilidad en la circulación vial.

NAVA DE LA ASUNCION

## El ex-alcalde, Alfonso Tapia, acusado de incitar a las peñas a manifestarse en la plaza

AMARUARRI

Las condiciones climatológicas reinantes durante todo el día del pasado martes impidieron la celebración de la corrida de rejonos programada para esa jornada.

Tal situación atmosférica, las malas condiciones en que se encontraba el piso de la plaza de toros llevo al presidente del festejo, Juan Bautista Rodríguez, en cumplimiento del artículo 87,1 del reglamento taurino a suspender el acto y aplazarle para la noche de mañana sábado a las 22,00 horas.

La decisión adoptada no fue del agrado de algunas de las personas que a pesar del mal tiempo acudieron a la corrida por lo que intentaron promover una manifestación en la plaza de toros para quejarse de la supresión y aplazamiento del acto y reclamar el importe del abono y entradas anticipadas. Con la manifestación también se pretendía hacer llegar el descontento hasta el alcalde y contratista de los festejos taurinos a fin de exigirles responsabilidades por el tema en cuestión.

Para el contratista de los festejos taurinos, Vicente de Lucas, según las declaraciones efectuadas a este diario "tal descontento no tenía lugar ya que se había actuado conforme a lo dispuesto por el reglamento taurino".

"La decisión de suspender la corrida por las condiciones existentes lo adoptaba el responsable de la celebración del festejo como era el presidente de la corrida tras previa consulta con los apoderados y empresario taurino (en este caso Ayuntamiento), como costa en el acta levantado y que certifica el delegado gubernativo", aclaraba De Lucas, a



Toros, en Nava.

A. MARUGAN

este diario, ante las acusaciones de ser una maniobra suya. Además también expresaba que le parecía "poco seria y nada responsable la aptitud del anterior alcalde, Alfonso Tapia, de animar a esta infundada protesta y agradezco a las peñas el no haber secundado las mismas".

No obstante, y de acuerdo con la normativa taurina, De Lucas mediante notas informativas, ha anunciado la devolución del abono y entradas a todos aquellos que así lo soliciten.

La corrida aplazada y que se celebrará mañana por la noche correspondía a la lidia de 6 novillos toros de la ganadería de Garcí Bravo, de Puebla de Guzmán (Huelva) para los rejoneadores Ginés Cartagena, Antonio Coireas y Oscar Gaona.

Lea



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

INMOBILIARIA

**MANSINO**

¡DIFERENTE A TODO LO QUE CONOCE!

Si le han dicho que para procesar un texto necesita Software, Megabites, Items, Ventanas y un Ratón,... le han engañado.

**Nuevo Editor de Textos STARWRITER de Canon: Resultados de ordenador con la sencillez de una máquina de escribir.**

Si sabe escribir a máquina ya sabe utilizar la nueva STARWRITER de Canon. Pantalla, teclado e impresora, todo en uno. 5 tamaños y estilos de letra diferentes. No se complique. Ahora, con la nueva STARWRITER, documentos profesionales con toda facilidad.



LINEA  
901 301 301  
DIRECTA

Copiadoras de Segovia: Telf. (921) 42 56 47 SEGOVIA.

HAY QUE VER LO QUE HACE CANON.

## “La Feria de Muestras ha consolidado su carácter internacional”

Valladolid. (Ical).— El vicepresidente de la Junta, Jesús Merino, aseguró ayer en Valladolid que la Feria de Muestras de Castilla y León “ya ha trascendido los intereses puramente nacionales porque cada vez hay mayor presencia de empresas extranjeras, que era lo que se pretendía desde el primer momento”.

Estas declaraciones fueron realizadas con motivo de la celebración del día que la feria dedica a la región. Jesús Merino estuvo acompañado en su visita al recinto ferial por el consejero de Industria, Comercio y Turismo, Tomás Villanueva, y por otras personalidades, como el delegado del Gobierno en Castilla y León, Carlos Conde Duque; el secretario regional del PSOE, Jesús Quijano; el delegado territorial de la Junta en Valladolid, Roberto Fernández de la Reguera, y el presidente de la Diputación de Valladolid, Ramiro Ruiz Medrano.

Para el vicepresidente de la Junta, “en España ya sólo existen dos o tres ferias más importantes que la internacional de Castilla y León”.

“Ha logrado tener una infraestructura adecuada, que el Ejecutivo regional ha apoyado desde el principio, pues está dentro del consorcio que dirige la feria”. Jesús Merino indicó que año tras año se intenta que ésta sea una muestra, primero de lo que se produce en Castilla y León, y luego de lo que se produce en el resto del territorio nacional y en otros países, “para que la economía de la región vaya mejorando”.

Por su parte, el consejero de Industria, Comercio y Turismo, Tomás Villanueva, aludió a la reunión que mantendrá el próximo lunes con los sindicatos para hacer una evaluación del acuerdo industrial que se suscribió en 1993. Villanueva anunció que presentará las bases para comenzar las conversaciones en relación al nuevo acuerdo, que se pretende firmar para el resto de la legislatura.

Debido al descenso en la inversión civil del Estado

## La región verá reducida su participación en el FCI en un 5,7%

Castilla y León verá reducida su participación en el Fondo de Compensación Interterritorial (FCI) previsto para 1996 en un 5,7 por ciento sobre lo recibido este año, debido al descenso en la inversión civil del Estado y al importante aumento en la renta regional. En concreto, esta autonomía verá reducidos en 664,8 millones los 11.623 presupuestados para el ejercicio actual.

Valladolid. (Ical).— El consejero portavoz de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, señaló en este sentido que el descenso en la aportación del FCI afectará a todas las comunidades autónomas, aunque el caso de Castilla y León es algo peculiar dada la paradoja de que su mayor incremento de la renta (un 9,5 por ciento del VAB sobre el 8,1 en el conjunto de las regiones más pobres) ha propiciado un descenso automático de esa aportación.

Fernández Santiago anunció que el proyecto de Presupuestos de la Comunidad para 1996 será aprobado la semana que viene y se incrementará entre un 4 y un 5 por ciento sobre las cifras del 95 (hasta llegar a los 400.000 millones), será entregado en las Cortes regionales el próximo 6 de octubre. Queda por fijar la deuda pública que la Junta

emitirá el año que viene, aunque parece que será algo menos de los 20.000 millones de este año. La consejera de Economía, Isabel Carrasco, se reunirá próximamente con responsables del Ministerio de Economía para cerrar esa cifra.

El Consejo de Gobierno de la Junta autorizó ayer la firma de un convenio con distintas entidades financieras para la subsidiación de préstamos por importe de 4.460 millones (de los cuales la Administración subvencionará 830) para mejora y adquisición de viviendas en el medio rural. Por otro lado, el Ejecutivo autorizó un gasto de 1.376 millones en cuatro anualidades para la adquisición a Caja España de una parte de su sede en Zamora, para destinarla a servicios administrativos. Fueron autorizadas también dos subvenciones por importe total de 210,4 millones a las entida-



Fernández Santiago. A.S.

des sindicales IFES y FO-REM para impartir cursos de formación profesional.

Otros acuerdos fueron la concesión de 32,5 millones para mejora y adquisición de equipamientos sanitarios durante 1995 en las nueve provincias; 163 millones de subvención para la empresa segoviana Alimentos Refrigerados y 35 millones para la empresa pública INTICALSA.

## Quijano apoya la teoría de una conspiración contra el Estado y acusa a la oposición de aprovecharse de ella

Valladolid. (Ical).— El secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, mostró ayer su apoyo a la teoría de una conspiración contra el Estado, sostenida por los dirigentes nacionales socialistas en relación con los recientes escándalos de la vida política, y acusó a la oposición de aprovecharse de la polémica para derribar al Gobierno.

Quijano, quien realizó estas declaraciones durante la presentación de unas jornadas de debate que el PSOE celebrará este fin de semana en Boñar, criticó “la cobertura política que se le está

dando a la cuestión” que, a su juicio, pone en peligro las instituciones del Estado. “Si las fuerzas políticas democráticas—añadió— hubieran fijado desde el principio una posición cerrada en defensa de las instituciones del Estado, sin perjuicio de la tarea de oposición ni de apoyar que los tribunales actúen donde tengan que actuar, esta operación de aprovechamiento político de información no habría salido adelante”. Para el líder de los socialistas castellano-leoneses, los datos conocidos son sólo “la punta del iceberg de

una trama de la que se han aprovechado los grupos de la oposición en el Congreso”.

En este sentido, aseguró que el mensaje lanzado por la oposición en los últimos meses “dimana de unas filtraciones muy bien orquestadas y oportunas desde el punto de vista periodístico”. “Ojalá el iceberg salga íntegro, aunque sería indiferente saber si el PP está en el origen de la trama o sólo se ha aprovechado de ella. Lo cierto es que es el único mensaje político que han lanzado en los últimos meses”. Asimismo, respondió dura-

mente a las declaraciones vertidas por los dirigentes populares, sobre las que dijo que “retornan al Oeste: se juzga al reo en el salón y el sheriff lo ejecuta allí mismo”.

Sobre estas críticas se mostró sorprendido porque “nadie ha sido capaz de pedir algo tan elemental como que el coronel Perote devuelva los documentos oficiales que sustrajo”. Quijano replicó a Merino, quien aseguró que los alcaldes de las capitales de la Comunidad no podrán acometer sus programas por el endeudamiento en que han dejado a algunos municipios los anteriores equipos.



Si tiene en su cabeza un coche robusto, de atractivo diseño, amplio y confortable, con cinco puertas, motor 1300 y por menos de un millón, piense en un Škoda Felicia.



El coronel propone entregar las fichas del CESID a la Comisión de Secretos Oficiales

## Garzón prohíbe salir de España a Manglano y Perote por posible colaboración con el GAL

El juez Baltasar Garzón ha prohibido salir de España al ex director del CESID Emilio Alonso Manglano y al ex jefe de operaciones del centro coronel Juan Alberto Perote, por si pudieran haber incurrido en un delito de colaboración con la banda armada GAL.

Madrid (Efe).— En un auto conocido ayer, el juez Garzón también impone a los dos ex altos cargos de los servicios secretos del Ejército la obligación de presentarse cada quince días en su juzgado y "siempre que fueran llamados", además de comunicar su domicilio actual y cualquier cambio de vivienda. Esta decisión de Garzón ha sido adoptada dentro de las diligencias que se siguen en la Audiencia Nacional sobre el atentado cometido por los GAL contra la cafetería del hotel Monbar en Bayona (Francia) en 1985, en el que murieron cuatro personas.

El general y ex director del CESID Emilio Alonso Manglano y el coronel Juan Alberto Perote, ex jefe de la unidad de Acción Operativa del mismo centro, están imputados en el sumario Monbar.

Garzón instruye en la Audiencia Nacional el sumario Monbar además de otros relativos al caso GAL deslindados del sumario matriz que está ahora en manos del Tribunal Supremo. El juez señala en el auto que "la actuación del director del CESID impartiendo órdenes y la del señor Perote cumpliéndolas" constituyen un presunto delito de colaboración con banda armada. Ambos realizaron, continúa Garzón, "actos tendentes a favorecer y facilitar las actividades delictivas de los GAL" sirviéndose de los medios del CESID.

### Acta fundacional

Las acciones que llevó a cabo Perote bajo el mando de Manglano son, según el juez, la redacción de la llamada acta fundacional de los GAL, la elaboración de la nota de despacho en la que alertaba del inminente estallido de la guerra sucia contra ETA en Francia y la fabricación de un sello para que funcionarios del Ministerio del Interior reivindicaran los atentados. En lo relativo a la redacción de la lla-

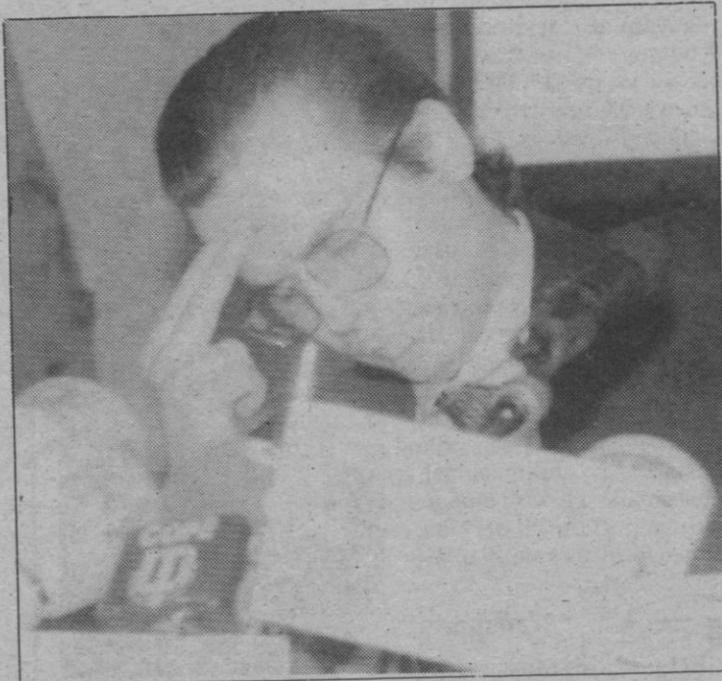
mada acta fundacional de los GAL, el juez apunta que se hizo "con la colaboración de otros funcionarios del centro", y en junio del 83, con el objetivo de establecer "la estrategia de actuación" de la banda. Perote la entregó a Manglano para que éste "decidiera sobre su destino", continúa el magistrado.

Acerca de la nota de despacho que no consta en la causa al haberse negado "de momento" a su entrega el CESID, Garzón afirma que informaba del "inicio inminente de actividades armadas en el sur de Francia contra ETA por miembros de los cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado y mercenarios contratados a tal efecto". Finalmente, el auto refiere que, "a principios de 1985" la unidad de Perote, "siguiendo siempre las órdenes del director del CESID", fabricó un sello de caucho con el anagrama de los GAL para que "se utilizara en la reivindicación futura de atentados" de los GAL, entre otros el cometido contra el hotel Monbar que centra la investigación sumarial en la que se enmarcan estas diligencias.

### Comisión

El coronel Perote, acusado de haber sustraído documentos del CESID, dijo ayer que la única forma de "terminar con todo esto" es coger las microfichas que están en el CESID y entregárselas a la Comisión de Secretos Oficiales para que las estudien y obren en consecuencia. En declaraciones a "Antena 3 Televisión", Juan Alberto Perote agregó que la citada comisión "tiene derecho a conocer lo que hay ahí, ya que se está desvirtuando y se están haciendo verdaderas falacias de lo que está ocurriendo".

Perote se refería a la polémica surgida con las noticias de que Mario Conde chantajea al Gobierno, amenazándole con publicar documentos del CESID



Baltasar Garzón sigue instruyendo el "caso Monbar".

TELEFOTO EFE

presuntamente sustraídos por Perote, a cambio de que el Ejecutivo intervenga para buscar soluciones a la situación penal del ex presidente de Banesto, contra quien la Audiencia Nacional instruye un sumario por presunta estafa de 7.000 millones de pesetas.

El coronel Perote aseguró que no ha dado "ni un solo documento a Mario Conde porque no he tenido los documentos, ni a él se le habría ocurrido entrar en ese juego". Añadió que "puedo certificar con total seguridad que en los documentos referenciados en las microfichas no hay ni un reglón que se refiera a la Familia Real".

### Recurso

El ex director del CESID Emilio Alonso Manglano recurrirá el auto en el que el juez Baltasar Garzón le prohíbe salir de España por si pudiera haber incurrido en delito de colaboración con banda armada en relación con los GAL.

El abogado del teniente general Alonso Manglano, Luis Rodríguez Ramos, adelantó que presentará un recurso contra dicha resolución. El letrado no ex-

plicó los razonamientos en los que fundamentará el recurso, ya que antes tiene que estudiarlo con su patrocinado.

Por su parte, el abogado del coronel Perote, Jesús Santaella, señaló que antes de decidir si recurre el auto "hay que estudiar su contenido". De cualquier forma, comentó que "es un auto sobre situación personal de los imputados Perote y Manglano y no de procesamiento", y por tanto "no existen indicios racionales de criminalidad todavía respecto a las personas afectadas". Añadió que "habida cuenta de que declararon como imputados, al nivel actual de instrucción, aunque no hay indicios racionales de criminalidad contra ellos, el Juzgado está obligado a adoptar las medidas correspondientes a su situación personal".

Recordó que las tres posibles son prisión incondicional, con fianza y libertad, y para Santaella "lo significativo del auto es que opta por la libertad, sin perjuicio de que, como obliga la Ley, se adopten medidas que justifiquen la disposición de esos imputados ante el Juzgado, como las compareencias periódicas".

## García Castellón seguirá instruyendo el "caso Banesto"

Madrid (Efe).— El juez Manuel García Castellón seguirá instruyendo el "sumario de Banesto" desde su puesto al frente del nuevo juzgado, el sexto, que se creará en la Audiencia Nacional a finales de diciembre. El presidente de la Audiencia confirmó que Castellón continuará con el caso "Banesto", en contra de las intenciones del ex banquero Mario Conde que prefería al juez Miguel Moreiras y así lo notificó al Gobierno en los contactos a través de sus abogados.

Para informar de estos contactos a los grupos parlamentarios, el Gobierno comparecerá en la próxima semana ante la Comisión de Secretos Oficiales, aunque aún no ha notificado oficialmente al Congreso quien será el miembro del Ejecutivo que comparecerá. En la Cámara Baja, el portavoz del Grupo Popular, Rodrigo Rato, ha pedido por escrito al presidente del Congreso, Félix Pons, que convoque una reunión de los diputados que tienen acceso a los secretos oficiales para establecer qué tipo de información es secreta y cuál puede ser conocida públicamente.

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, calificó este asunto de "operaciones políticas para derribar al Gobierno" y destacó que "existe un pacto entre presuntos delincuentes y traidores, que han tenido acceso a secretos de este país, con el objetivo de salvar los intereses de estas personas sin importarles poner en riesgo la seguridad del Estado". Sin embargo, para el coordinador general de IU, Julio Anguita, "el Gobierno está lanzando una peligrosa cortina de humo al decir que hay una conspiración contra el Estado".



Škoda Felicia.  
Ahora lo tiene más cerca que nunca.

Porque con la Operación Felicia, lo podrá disfrutar desde 995.000\* ptas. Škoda Felicia. Le sorprenderá. Le convencerá.



Grupo Volkswagen



Concesionario Oficial: SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

El Gobierno prevé un crecimiento económico del 3,4 por ciento

## El Presupuesto para 1996 asciende a 29 billones de pesetas

El Presupuesto consolidado de la Administración central ascenderá el próximo año a 28,9 billones de pesetas —con un crecimiento del 3,6 por ciento—, de los que 17,8 billones corresponderán al Estado, anunció ayer el ministro de Economía, Pedro Solbes, tras el Consejo de Ministros.

Madrid (Efe).— Estas cifras figuran en el proyecto de ley de presupuestos aprobado ayer por el Gobierno, que se basa en un crecimiento de la economía del 3,4 por ciento en 1996, un objetivo de inflación del 3,5 por ciento y una previsión de creación de 350.000 empleos.

El Consejo de Ministros también aprobó ayer prorrogar la estancia hasta el 31 de diciembre del destacamento aéreo español —compuesto por aviones F-18 y "Hércules"— en la misión de la OTAN en Bosnia con base en Aviano (Italia).

Según un comunicado del Ministerio de Defensa, con esta nueva prórroga el Gobierno "pretende reiterar su decidido apoyo al cumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas con el fin de contribuir al esfuerzo aliado, en solidaridad con las decisiones adoptadas por el Consejo Atlántico".

La participación del dispositivo español en la operación "Deny Flight", que consiste en vigilar la zona de exclusión aérea sobre Bosnia y proteger a los cascos azules, consta de ocho aviones de combate F-18 y dos "Hércules" cisterna, así como de 240 hombres.

La contribución española a esta fuerza multinacional, que ha realizado los bombardeos a posiciones serbias, comenzó el uno de diciembre de 1994.

### Transporte

El Consejo de Ministros decidió, igualmente, ampliar el tiempo mínimo de descanso al que están obligados a realizar los conductores del transporte por carretera, y que ha quedado fijado en 45 minutos cada cuatro horas y media de conducción. Según esta regulación, que aproxima la norma española a la comunitaria, se prohíbe a los conductores estar al volante más de cuatro horas y media de forma inin-



Pedro Solbes. TELEFOTO EFE

terruptida, y el descanso puede fraccionarse en periodos de 15 minutos durante el periodo de conducción.

Se prohíbe además a los conductores conducir más de nueve horas diarias, aunque dos días a la semana pueden prolongarlo hasta diez horas, sin exceder las 90 horas de trabajo en dos semanas.

## El Congreso rechazó crear una comisión para investigar el cuartel de Intxaurre

Madrid (Efe).— El pleno del Congreso rechazó ayer, con los votos del PSOE y del PP, la creación de una comisión de investigación sobre presuntas irregularidades en el cuartel de la Guardia Civil de Intxaurre, que había sido propuesta por IU, PNV y el Grupo Mixto, y que obtuvo el apoyo de CiU y CC.

Los portavoces del PSOE y del PP coincidieron en argumentar como principal motivo de rechazo a su propuesta el efecto negativo que la citada investigación podría tener sobre la Guardia Civil en su conjunto y remitieron a los tribunales de Justicia para esclarecer las acusaciones contra miembros concretos de la institución. Rosa Aguilar, de IU, calificó de "necesaria e imprescindible" la creación de la comisión de investigación como apuesta por una paz firme y duradera, que en su opinión "no puede surgir de la sospecha", así como para el refuerzo de la democracia.

La diputada de Izquierda Unida se mostró convencida de que los socialistas no quieren investigar Intxaurre, ya que la comisión podría poner al descubierto "alguna responsabilidad política del Gobierno en el caso de los GAL" y resaltó la "obsesión" por arropar al hasta ahora responsable del acuartelamiento, Enrique Rodríguez Galindo, "quizás porque sabe de-

masiado", subrayó. Respecto a la oposición del PP a la investigación parlamentaria, Aguilar dijo que desde el partido que preside José María Aznar "no se quiere llegar al fondo del caso GAL" y que usan este asunto "de forma electoralista".

El portavoz del PNV, Iñaki Anasagasti, insistió en manifestar que su partido no trata de hacer una campaña contra la Guardia Civil y añadió que, al contrario, "flaco servicio" hacen a este cuerpo quienes se oponen a la investigación. Se preguntó por qué no han actuado jueces y fiscales ante el "cúmulo de evidencias" sobre irregularidades en el cuartel de Intxaurre, y acusó al PSOE de haber dado cobertura, tras su llegada al Gobierno en 1982, a la "mentalidad de la guerra sucia y el 'todo vale'".

En representación del Grupo Mixto, tercer proponente de la iniciativa, Pilar Rahola, de ERC, criticó que PSOE y PP "hayan decidido avalar la etapa más negra de la democracia", mientras que Xabier Albistur, de EA, aseguró que "ya es hora de acabar con la tibieza y el partidismo" respecto al caso de los GAL. Desde el Partido Socialista Obrero Español, Luis Alberto Aguiriano se negó a que "durante meses se ponga en la picota a toda la Guardia Civil en un juicio sumarísimo".

# "Ya estamos en el Canal 44"

## Televisión Segovia:

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.  
Mejor recepción de señal.  
Más calidad de imagen.  
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

## "Vea lo nuestro cada día"

"SEGOVIA HOY" ( Informativo local y provincial )  
a las 14:30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" ( Magazine local y provincial )  
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER, DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y

*TODO lo que A TODOS INTERESA.*

"Cada día...Televisión Segovia...  
sólo en el Canal 44".

**Televisión Segovia**

## Fallece de un infarto un trabajador de Astilleros en una protesta

Madrid (Efe).— Un trabajador de Astilleros falleció ayer en Santander a consecuencia de un infarto cuando se manifestaba en contra del Plan Estratégico de Astilleros, mientras en las zonas afectadas la plantilla de AESA secundaba masivamente las movilizaciones previstas a pesar de la modificación del expediente de regulación. Enrique Herrero —de 59 años— falleció tras sufrir un infarto mientras participaba en una manifestación en protesta por el expediente de regulación de empleo, que afecta a la mitad de los 430 operarios que forman la plantilla de este astillero cántabro, entre ellos, a él mismo.

La jornada se inició con asambleas informativas en las que dirigentes sindicales informaron de la decisión de la Agencia Industrial del Estado de rebajar de 5.200 a 4.200 el número de despidos recogidos en el expediente de regulación. El secretario general de UGT, Cándido Méndez, opinó que esta rebaja "sustancial" permite que la negociación del plan de ajuste recupere un "cauce de normalidad y de mayor racionalidad", aunque advirtió que habrá dificultades para alcanzar un acuerdo.

Según Arzalluz se están "descalabrando las reglas del juego"

## La Conferencia Episcopal rechaza que favorezca al PP

El secretario de la Conferencia Episcopal Española, José Sánchez, dijo ayer, sobre las declaraciones del presidente del PNV de que algunos obispos están trabajando para que gobierne el PP, que "el señor Arzalluz está muy mal informado, porque la Iglesia no está haciendo ninguna gestión al respecto".

Madrid (Efe).— Javier Arzalluz dijo en Madrid que "hoy, muchos obispos, y desde luego lo que es la línea oficial, están trabajando para que venga el PP".

El también obispo de Sigüenza-Guadalajara se refirió a esta cuestión en la rueda de prensa posterior a la reunión que ha mantenido la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal. En relación al panorama político, José Sánchez aseguró que "hay una relación de causa-efecto entre la situación de permanentes acontecimientos desagradables y la desmoralización de la sociedad" e hizo un llamamiento a luchar contra esa "tendencia depresiva".

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, aseguró ayer que "se están descalabrando las reglas del juego", y "eso, un día, lo va a padecer Aznar" pues "los mecanismos hoy en marcha no se van a detener porque los conservadores o la derecha estén el poder". Arza-

lluz en declaraciones a los Desayunos de Radio Uno calificó de "embate general contra Felipe González", la situación de la política actual del país, advirtió que está fallando el juego poder-oposición y destacó también que existe "un descontrol de los medios de comunicación".

El líder del PNV se refirió también a la influencia de la Iglesia en el ascenso de la derecha en España y aseguró que "hoy, muchos obispos y, desde luego, lo que es la línea oficial, están trabajando para que venga el PP" y dijo que su "temor es que haya una derecha, cavernícola" que quiera "mandar y veremos a ver si Aznar sujeta todo eso".

### Conspiración

Sobre la posible existencia de una conspiración contra el Estado, Xabier Arzalluz dijo que para él lo que existen son "errores y más errores, abusos de poder, tal vez malos hábitos y situaciones tensas, pero

en todo caso serios atentados contra el Estado de Derecho que se están conociendo de una forma que no es la debida".

En este sentido, Arzalluz asegura que si alguien tiene revelaciones que hacer "es al juez al que tiene que llevarse las y no a un periódico para apretar en una situación determinada". "Aquí se está violando todo" —añadió— "y, empezó a violarse todo, cuando echaron a Suárez de mala manera, en lo cual tuvieron parte también los socialistas, aunque digan que no. Aquello fue un fallo democrático".

Sobre el general Rodríguez Galindo, anterior jefe del cuartel de Intxaurrondo, Xabier Arzalluz dijo que "está fuera de lugar" su nombramiento de general y aseguró que "es justo suponer que tiene responsabilidades personales en muchísimos casos, algunos muy graves, ya que se trata de asesinatos o torturas".

Para Xabier Arzalluz, "llegará el día en que se exijan responsabilidades judiciales de las cosas que sucedieron" en el cuartel de Intxaurrondo, lo que consideró algo "bueno para la Guardia Civil".

## BREVES

Izquierda Socialista (IS) quiere que el sucesor de Felipe González sea elegido por las bases del partido, tras la realización de unas elecciones primarias en cada federación regional.

El Juzgado de Instrucción número 2 de San Sebastián ha archivado las diligencias abiertas por la muerte de Rosa Zarra, al considerar que el pelotazo que recibió en los incidentes el pasado mes de junio ante la Paloma de la Paz de San Sebastián, no fue la causa de su fallecimiento.

La Fiscalía de Sevilla se ha opuesto a la concesión de un permiso carcelario de tres días a Rafael Medina, duque de Feria, por estimar que no es conveniente dado el tipo de delito por el que fue condenado —tráfico de drogas y corrupción de menores— y su historia psiquiátrica.

El juez de guardia ha decretado prisión provisional para el sargento del Ejército Félix Anguiniano García, que mató el lunes en el barrio de Aluche (Madrid) a un atracador que le había robado en un cajero automático.

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
CONSULTE NUESTRAS  
OFERTAS EN  
PAGINAS FINALES

## Banco NatWest

Precisa para su Oficina de próxima apertura en: **SEGOVIA**

### DIRECTOR y SUBDIRECTOR/COMERCIAL

#### Buscamos:

Profesionales de primer nivel con experiencia directiva en el sector Bancario para responsabilizarse de la Dirección o Subdirección de la Oficina.

Personal con gran capacidad de trabajo, negociación y tenacidad en la consecución de los objetivos asignados. Deberán estar introducidos en Segovia y su zona de influencia, con muy buenas relaciones tanto en la empresa privada como pública.

Se valorará positivamente la titulación universitaria y el conocimiento del idioma inglés, aunque no se descartará ningún currículum vitae que aporte buena formación financiera y experiencia de Director/Subdirector de Sucursal a alto nivel.

#### Ofrecemos:

Ingresos acordes con la responsabilidad del puesto, negociable en todos los casos.

Carrera profesional en un Grupo con más de 300 años de antigüedad y entre los 10 más importantes de Europa.

Todos los interesados deberán enviar "Currículum Vitae" detallado incluyendo una fotografía reciente e indicando el número de teléfono de contacto a:

Referencia "SEGOVIA"  
Banco NatWest España, S.A.  
Técnicas de Personal  
C/ Arrastaría, 11. Pol. Ind. Las Mercedes. 28022 Madrid.

## FUTBOL SALA

PABELLÓN MUNICIPAL "PEDRO DELGADO"



División de Honor

SABADO  
**23**  
Septiembre  
6:30 Tarde

ALPE  
Sport  
Calzado y Equipación Oficial



COLABORA Y SUBVENCIÓN:  
Patronato Municipal de Deportes del  
Excmo. Ayuntamiento de Segovia

MEJORADA F.S.

## "Caja Segovia"

EN EL DESCANSO DISFRUTE DEL CONCURSO "GOL TELEPIZZA"

¡ ABÓNATE AL FUTBOL SALA !

El Fútbol Sala comienza de nuevo, y con él todo el espectáculo de una temporada más larga, con más partidos y muchas sorpresas. No pierdas tiempo, llama al 44.54.80 o pásate por FOTOSISTEMA o ELIAS SPORT y abónate.



Este año el Fútbol Sala está de moda

## Agentes rusos ponen fin al secuestro de un autobús con 19 pasajeros

Moscú, (Efe).— Varios rehenes resultaron heridos ayer, jueves, cuando agentes de seguridad rusos asaltaron el autobús secuestrado en la estación de la ciudad norcaucásica de Majachkalá y capturaron a los terroristas.

El autobús fue secuestrado el miércoles por dos hombres que según informaciones no confirmadas tenían dos cómplices entre los 19 pasajeros, y que exigieron a las autoridades de la república de Daguestán entre 1,5 y dos millones de dólares, dos pistolas "Stechkin" y un helicóptero.

La operación policial se produjo a las 13.00 GMT del jueves y estuvo a cargo de agentes del recientemente creado Centro Antiterrorista del Servicio Federal de Seguridad de Rusia, conjuntamente con destacamentos de asalto del Ministerio del Interior, informó la agencia rusa Interfax.

Durante la intervención no se produjeron víctimas mortales, aunque varios de los 18 pasajeros que aún se encontraban en el autobús sufrieron heridas leves, indicó Interfax.

La acción fue precedida de horas de agotadoras negociaciones por radio, y de declaraciones oficiales evidentemente orientadas a bajar la guardia de los terroristas.

Menos de una hora antes del comienzo del asalto, Valeri Beyev, viceministro de Interior de Daguestán, república donde se produjo el secuestro, aseguró que "se logrará pactar con los terroristas y evitar un desenlace sangriento".

Según la Policía, uno de los terroristas es ávaro, pequeña etnia norcaucásica, y el otro ruso, en contra de las primeras versiones que los identificaban como chechenes. Desde el momento del secuestro, ocurrido a las 13.50 GMT del miércoles en la estación local, los terroristas estuvieron en contacto casi permanente con Gadzhimahomed Mirzabekov, jefe de la Policía de Majachkalá.



Un soldado serbio celebra el fin de los combates.

TELEFOTO EFE

Las potencias mundiales preparan la reconstrucción de la zona

## El fin de la ofensiva contra los serbios abre una puerta a la paz

**El cese de la ofensiva croata-musulmana contra los serbios en el noroeste de Bosnia puso fin ayer, jueves, a los que pueden ser los últimos combates de esta guerra, mientras las potencias mundiales ya preparan planes para la reconstrucción de la república.**

Madrid (Redacción central de Efe).— Antes de que la ONU y el ejército serbobosnio confirmaran el fin de los combates, todavía se temía una ofensiva de los ejércitos de Croacia y Bosnia y de las tropas bosniocroatas contra Banja Luka, la principal ciudad rebelde serbia.

Las grandes potencias, y EE UU en primer lugar, presionaron para que no hubiera ningún asalto a Banja Luka, que hubiera producido una nueva oleada de refugiados serbios, anulado los proyectos de paz, indignado a Rusia y abierto una puerta a la entrada de Serbia en la guerra.

También se informó ayer que los serbobosnios habían tenido que recurrir a su aviación para repeler las ofensivas musulmanas y croatas, que se desataron tras el acuerdo pre-

liminar de paz alcanzado el pasado día 8 en Ginebra.

Desde entonces, los serbobosnios han visto el territorio de Bosnia-Herzegovina que controlan reducido desde un 65 ó 66 por ciento a poco más de un 50 por ciento.

Los serbobosnios conservaban el miércoles el 52,8 por ciento del territorio de Bosnia, mientras que los planes de paz les otorgan el 49 por ciento, comentó ayer en condición de anonimato un analista del Ejército de Serbia y Montenegro.

### Prisa croata-musulmana

La prisa de los croatas y musulmanes puede explicarse por el calendario establecido por EE UU, que tras organizar la reunión de Ginebra entre los ministros de Exteriores de Bosnia, Croacia y Yugoslavia (Serbia y Montenegro) los ha

convocado de nuevo en Nueva York para el domingo próximo. Los ministros deben preparar una cumbre en que los presidentes Alia Izetbegovic, de Bosnia; Franjo Tudjman, de Croacia, y Slobodan Milosevic, de Serbia, ultimarán y firmarán un acuerdo definitivo de paz. Los estadounidenses hablan del día 26 de septiembre como la fecha señalada para un anuncio importante.

La Alianza Atlántica y la ONU decidieron el miércoles suspender indefinidamente su operación contra los serbobosnios, después de que alejaran gran parte de su armamento pesado de las cercanías de Sarajevo, aunque el ultimátum original, el pasado 29 de agosto, les exigía retirar todas esas armas.

El Gobierno bosnio denunció que el cese de esos ataques aéreos contra los serbobosnios pone en mayor peligro a los ciudadanos de Sarajevo. Mientras, Milosevic pidió a la comunidad internacional que respalde los esfuerzos para acabar el conflicto.

## Fracasa el intento de reconciliación de los países árabes

El Cairo, (Efe).— La reconciliación interárabe que recomponga la brecha abierta por la crisis del Golfo está todavía lejos de hacerse realidad, como ha demostrado la sesión ordinaria de cancilleres de la Liga Árabe, que ayer puso fin a dos días de reuniones.

Divididos y con numerosos conflictos abiertos entre ellos, los ministros de Exteriores del organismo panárabe integrado por 22 países, han fracasado en llegar a acuerdos sobre los puntos más importantes de la agenda, como la creación de un Tribunal de Justicia Árabe que actúe de mecanismo regulador de conflictos.

Los cancilleres no han conseguido llegar a una fórmula aceptable sobre la creación del Tribunal, pues mientras unos abogaban por remitirla a una cumbre de jefes de Estado otros alegaban que dicha cumbre no se celebrará por el momento.

El jefe de la diplomacia de Omán, Yusef Bin Alawi, expresó claramente la oposición de su país a la creación del mecanismo interárabe, pero fue apoyado por la mayoría de las delegaciones, según fuentes cercanas a la reunión.

Tampoco han podido acordar los ministros el proyecto de una Carta de Honor Árabe, también propuesta por Mubarak, y que el fue defendida con ardor, junto con el Tribunal, por el secretario general de la Liga, el egipcio Esmat Abdel Meguid, en su discurso inaugural.

Abdel Meguid dijo que el Código apunta a tres objetivos supremos: evitar futuras disputas, garantizar que los árabes puedan contener los conflictos antes de que estallen y hacer que las naciones árabes se comprometan a arreglar sus problemas a través de los nuevos mecanismos.

Los ministros han decidido remitir el asunto de la Carta de Honor a varios comités especiales para que presenten sus conclusiones a la próxima sesión ministerial dentro de seis meses.

## Chirac sugerirá a sus aliados la extensión del "paraguas nuclear" francés

París (Efe).—El presidente francés, Jacques Chirac, que acudirá hoy a la Cumbre de la Unión Europea en Mallorca cargado de sugerencias, no excluye que entre ellas figure la de extender el "paraguas nuclear" francés a sus aliados europeos.

La oferta de Chirac puede materializarse dentro del posible debate en profundidad sobre cuestiones de seguridad que se suscite en Formentor (Mallorca), admitió ayer la portavoz presidencial, Catherine Colonna, al informar de la posición francesa. En paralelo a esa declaración, el ministro de Asuntos

Exteriores, Hervé de Charette, dijo que está en estudio la redefinición del concepto "intereses vitales" de Francia, que permita "europeizar" su capacidad de disuasión nuclear. Dicha posibilidad, acogida ya con frialdad entre la mayoría de sus aliados —que la relacionan con la hostilidad provocada por las pruebas nucleares en el Pacífico— encargaría, según sus inspiradores, en los objetivos de una política europea de defensa prevista en el Tratado de Maastricht. Sin embargo, la portavoz presidencial insistió en que Chirac centrará sus intervenciones en Mallorca

defendiendo una rápida revisión de las instituciones europeas que aseguren el funcionamiento de una UE ampliada a 25 o más miembros en el año 2000.

Sobre la prevista Conferencia Intergubernamental (CIG), Chirac entiende que, tras la esperada decisión en el Consejo Europeo de Madrid, debe ser "corta", empezar "en marzo o abril" del próximo año y que "no replantee aspectos de la política común". El presidente aprovechará el carácter "muy informal" de la Cumbre para renovar su propuesta de crear la figura de secretario general del Consejo Europeo.



EL SEÑOR

**D. Gregorio Lastras Rivas**

Falleció en Segovia el día 21 de septiembre de 1995

A los 67 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Crisanta Sanz Lozano; hijos, María Teresa, Angel, Gregorio y María José Lastras Sanz; hija política, María Teresa; hermanos, Marino y María del Carmen; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 22, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 23, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

CICLISMO

¿Ha perdido atractivo la Vuelta en septiembre?

## La organización prefiere septiembre, los corredores el mes de abril

La falta de grandes corredores le hizo perder atractivo

Controversia se sabía que iba a existir. Para unos el cambio de fechas en la realización de la Vuelta Ciclista a España era positiva; para otros, puede que los más, la variación era negativa y un tercer bloque más cauto se decantaba por esperar acontecimientos tras su desarrollo.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Cuando el próximo domingo concluya en Madrid la cincuenta edición de la Vuelta Ciclista a España, habrá terminado la carrera que más polémica ha levantado desde hace muchas ediciones. La han seguido, y eso es cierto, muchos menos espectadores a los lados de la carretera, ha tenido un menor aliciente en los medios de comunicación (deja constancia de ello el espacio y lugar donde se ubican sus detalles), y sin embargo ha sido, sin ninguna clase de duda, la que más polémica ha llevado cada día sobre el acierto o no de cambio de fechas.

Para Unipublic, empresa organizadora del evento, la Vuelta ha sido extraordinaria en todo. Así lo manifestaba a este diario Felipe Díaz de Trápaga, director adjunto de la citada empresa: "para mí la Vuelta en septiembre es una maravilla y el mundo del ciclismo lo agradecerá". Para nuestro interlocutor el mundo de la publicidad en el caso de la Vuelta se queda en un segundo plano, "nosotros en lo primero que pensamos es en los ciclistas y en la organización de la prueba, que sea lo más segura posible. La publicidad, si las cosas se hacen bien, al final viene, como lo estamos haciendo bien la gente responde".

Aquellos que dicen que la Vuelta ha estado huérfana de



Indurain, la ausencia. A.S.

figuras y que esa puede ser una de las claves para la falta de atención de los espectadores, no están exentos de razón. Sin embargo desde Unipublic no se da tanta importancia, "la Vuelta a España no es Indurain ni Rominger. Nosotros llevamos ya dieciocho años y la Vuelta sigue su evolución. En esta edición está corriendo prácticamente lo mejor, con Jalabert que es número uno del mundo. Y si en esta edición hemos tenido mala suerte y han faltado algunos se debe a que el mundial se celebra en Colombia. Pero en próximas ediciones los tendremos aquí a todos, y el que no quiera venir será su problema, no el nuestro. Los corredores saben que esta Vuelta a nivel organizativo es la número uno".

Sin embargo hay una gran mayoría y en ella se integran la práctica totalidad de los corredores, que prefieren la Vuelta en abril y mayo. Pedro Delgado, en cuantas ocasiones hemos dialogado con él sobre el tema dejaba bien clara esa postura: "es tradicio-

nal que cuando concluya el Tour los corredores se relajan. No es que haya concluido la temporada, pero lo que queda no es de relieve". Y en ese mismo sentido comenta, "la Vuelta a España la disputarán normalmente aquellos equipos que a lo largo de la temporada no hayan podido saborear el triunfo. Aquellos que se hayan dado una paliza, bien por apoyar a su líder o porque los intereses de las marcas iban por ese camino, vendrán a la Vuelta a participar porque son profesionales".

Estas frases, formuladas por Pedro antes del inicio de la ronda española dieron de forma directa en el clavo. La muestra es evidente cuando en etapas como la de Montjuic y la que concluyó en Luz Ardiden, los corredores hicieron "huelga de pedales" porque las etapas eran "duras y peligrosas". ¿Habría sido el comportamiento idéntico cuando a la Vuelta acudían para preparar el calendario internacional en abril?

Las grandes figuras del ciclismo actual preparan sus temporadas de cara a Giro y Tour, alargar la campaña con una de las tres grandes hasta finales del mes de septiembre no parece tener demasiado atractivo para ellos. De cualquier forma el compromiso de la Vuelta con la Unión Ciclista Internacional es por dos años. Si tras ese tiempo los organizadores españoles se mantienen en la idea de septiembre, será por otras cuestiones ajenas a los intereses de los corredores, que trabajadores por cuenta ajena dependientes de una marca comercial, habrán de aceptar cualquier modificación al calendario. Pero no estaría mal que su parecer pudiera ser vinculante.

MOUNTAIN BIKE



Felipe de Frutos, en primer plano, rueda hacia Urbión. A.S.

## María Mateo y Felipe de Frutos han logrado un importante éxito

Dos corredores segovianos, María Mateo y Felipe de Frutos, componentes del equipo Avis, se han clasificado para disputar la prueba Mountain DyC, que se desarrollará el día ocho de octubre en Segovia. Los dos han demostrado estar en un gran momento de forma.

J.M.M.

El próximo ocho de octubre se va a desarrollar en Segovia la prueba Mountain DyC, que va a ser una de las más importantes del calendario nacional en una actividad que está teniendo un gran auge. A esta prueba sólo podrán acudir aquellos corredores que en las celebradas anteriormente han conseguido puntuación suficiente para ello. Resta por celebrar la última de estas pruebas de selección, la que se disputa el domingo en la localidad de Aznalcollar (Sevilla).

En esta selección de corredores se encuentran dos segovianos, María Mateo, cuya proyección es extraordinaria, que se clasificó cuarta, y Felipe de Frutos, que ocupó la decimoquinta plaza en categoría senior. La última de estas pruebas celebrada en la localidad soriana de Covalada se desarrolló en dos etapas, a través de recorridos extraordinarios.

La primera de ellas constaba de 22 kilómetros con desniveles el diez por ciento en tramos de

más de un kilómetro. La etapa era corta pero de una gran dureza. En la segunda de las etapas se sitúan 90 participantes en la línea de salida. Han de acceder al pico de Urbión donde había nevado la noche anterior. Algunos corredores deciden retirarse ante tal circunstancia. Tras 35 kilómetros los corredores llegaron, entre un frío intenso y niebla, a la cima. El trabajo de los servicios médicos fue mayor de lo que se preveía.

El regreso fue una verdadera aventura. El barro fue el peor de los enemigos para los participantes. La lluvia era intensa y peligro estaba en cada metro. Fue una etapa dantesca donde muchos optaron por abandonar. Tras el cómputo de las dos etapas el ganador fue Santiago Mateo, en senior, Gloria Macías en mujeres, Juan Pedro Trujillo, en sport class y Jesús Guillén en veteranos.

Los participantes segovianos del equipo Avis, sin esperar a lo que pueda pasar el domingo en la prueba andaluza, ya tienen su plaza conseguida para la final.

Oferta de Acciones Telefónica

# Lunes 25 último día para comprar con preferencia.

4% Descuento

DESDE 50.000 PESETAS.

El lunes 25 último día para comprar Acciones Telefónica con preferencia. Hágalo ya. Todos aquellos que formulen su mandato de compra antes del 25 de septiembre, tendrán preferencia en el prorrateo de acciones.

1 Acción Gratis 1x20

ACUDA A SU BANCO, CAJA O SOCIEDAD Y AGENCIA DE VALORES A COMPRAR SUS ACCIONES TELEFÓNICA. Dése prisa. Si no, puede quedarse fuera.

SÓLO TIENE HASTA EL 25 DE SEPTIEMBRE.

Infórmese en el 900 700 700. (24 horas al día, todos los días de la semana)



Telefónica

Crece el valor de la comunicación

\* Sobre el precio de cotización.

\*\* Siempre que mantenga las acciones al menos durante 12 meses.

El folleto informativo de esta Oferta ha sido registrado en la CNMV.

CICLISMO.— VUELTA'95

Ugrumov estuvo muy activo durante toda la jornada, pero no pudo ganar la etapa

## El ruso Asiate Saitov dio la victoria al Artiach en la meta de Sabiñánigo

El ruso Asiate Saitov (Artiach) se adjudicó la decimotava etapa de la Vuelta a España'95, disputada ayer entre la localidad francesa de Luz St. Saveur y Sabiñánigo, con un recorrido de 157,8 kilómetros, en la que el francés Laurent Jalabert (ONCE) no tuvo ningún problema para mantener el liderato de una prueba que está a punto de ganar.

Sabiñánigo (Huesca) (Efe).— Saitov, campeón de Rusia, se impuso al sprint con un tiempo de 4 horas, 5 minutos y 45 segundos, por delante del danés Jesper Skibby (TVM) y del español José Antonio Espinosa (Castellblanch Mx Onda), que entraron en segunda y tercera posición, respectivamente.

Sin embargo, el gran protagonista de la jornada fue el letón Piotr Ugrumov, ex compatriota de Saitov hasta poco después de que se pusiesen de moda los términos 'glasnost' y 'perestroika' —la transparencia y apertura de Mijail Gorbachov—, teloneras del nuevo orden internacional que surgió tras la desintegración de la antigua Unión Soviética.

Ugrumov —segundo clasificado en el cuarto Tour (el del 94) y en el segundo Giro (el del 93) de Miguel Indurain—, que partía como uno de los favoritos en la salida de Zaragoza, corrió las dos terceras partes de la Vuelta afectado por una gripe y no asomó la cabeza hasta la etapa "olímpica" de Barcelona.

Ayer se dejó ver y fue el actor principal del decimotavo acto de la principal carrera ciclista española. Después de dos intentos iniciales por separado de Josserra Uriarte (Banesto) y del danés Klaus Moeller (Castellblanch)—que ganó la Vuelta a España para aficionados antes de ser fichado por Maximino Pé-



Laurent Jalabert, rodeado por sus compañeros de equipo en el ascenso al Pourtalet.

TELEFOTO EFE

rez—, y otro conjunto en el kilómetro 22 de Ignacio García Camacho (Kelme) y Juan Arenas (Festina), entró en acción el ciclista de Riga.

Ya en el primer puerto, el de Soulor, de segunda categoría, Ugrumov pasó justo detrás del italiano Michele Bartoli (Saeco) y por delante de Marcos Serrano (Kelme), con los que había demarrado en la ascensión.

### Ataque de Ugrumov

En el descenso, el letón les dejó atrás y afrontó en solitario la ascensión al Aubisque, el primero de los dos puertos de primera categoría, por donde pasó con 43 segundos de ventaja sobre el italiano Stefano Cembali (Carrera) y la guardia pretoriana del ONCE —encabezada por el australiano Neil Stephens— y

Abraham Olano (Mapei), que mantuvo sin problemas su segunda plaza en la relación principal. A por el ex soviético saltaron de nuevo Bartoli y Fornaciari, junto al venezolano Carlos Maya, otro Castellblanch, José Luis Sánchez de la Rocha (Kelme) y otro letón, Dainis Ozols (Novell), pero sólo llegaron a aproximarse a 2:33 cuando la ventaja sobre el gran grupo era de 3:45.

En el Pourtalet el quinteto se desintegró y Ugrumov siguió adelante hasta que después del descenso, en el kilómetro 112, se le unieron Bartoli y Fornaciari.

A once para la línea de llegada, cuando el pelotón estaba a punto de absorber al trío, Ugrumov se despidió de sus compañeros y rodó en solitario hasta la recta final. Los ataques de Pascal

Hervé (Festina) y de Marino Alonso (Banesto) no sirvieron para nada y el letón resistió como el gran ciclista que es.

Sin embargo, y a pesar de que Ugrumov se hubiese merecido el triunfo, la victoria tampoco cayó malparada, ya que cuando el letón fue superado a falta de pocos metros, el que se llevó el triunfo fue Saitov, que culminó el sensacional trabajo que en esta Vuelta han realizado los hombres de Paco Giner, para el Artiach, que va a ser decapitado cuando acabe la temporada.

La ONCE de Manolo Saiz volvió a controlar sin problemas y Jalabert cada vez está más cerca de ser vitoreado por los ocho mil invidentes. La decimonovena etapa, de 227,7 kilómetros, entre Sabiñánigo y Calatayud, completamente llana, no supondrá grandes problemas.



Saitov se impuso en el sprint de Sabiñánigo.

TELEFOTO EFE

### CLASIFICACIONES

#### Etapa

1. SAITOV, Asiate (RUS/ARTIACH) 4h.05:46
2. SKIBBY, Jesper (DEN/TVM) mt
3. ESPINOSA, José A. (ESP/CASTELLB.) mt
4. PISTORE, Roberto (ITA/POLTI) mt
5. EKIMOV, Vjateslav (RUS/NOVELL) mt
6. VIRENQUE, Richard (FRA/LOTUS) mt
7. UGRUMOV, Piotr (LAT/GEWISS) mt
8. OLANO, Abraham (ESP/MAPEI) mt
9. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) mt
10. RODRIGUEZ, José (ESP/KELME) mt
11. ARENAS, Juan (ESP/LOTUS) mt
18. GARCIA, David (ESP/BANESTO) mt
19. SERRANO, Marcos A. (ESP/KELME) mt
20. PEÑA, Miguel Angel (ESP/MAPEI) mt.

#### General

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 84h.28:25
2. OLANO, Abraham (ESP/MAPEI) a 6:28
3. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 7:50
4. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 8:51
5. VIRENQUE, Richard (FRA/LOTUS) 10:31
6. PISTORE, Roberto (ITA/POLTI) 10:40
7. GARCIA, David (ESP/BANESTO) 11:51
8. CLAVERO, Daniel (ESP/ARTIACH) 12:38
9. DELLA SANTA, S. (ITA/MAPEI) 16:24
10. SERRANO, Marcos A. (ESP/KELME) 16:26
11. BARTOLI, Michele (ITA/SAECO) 17:49
12. GARCIA CASAS, F. (ESP/ARTIACH) 19:02
13. RODRIGUES, O. (POR/ARTIACH) 24:42
14. CASERO, Angel L. (ESP/MAPEI) 25:58
15. URIA GONZALEZ, J. (ESP/CASTELLB.) 26:16
16. GIANETTI, Mauro (SUI/POLTI) 27:05
17. PLAZA, David (ESP/LOTUS) 27:45
18. ECHAVE, Federico (ESP/MAPEI) 28:29
19. GARCIA ESPAÑA, R. (ESP/ARTIACH) 30:59
20. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 35:25

#### Regularidad

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 300
2. OLANO, Abraham (ESP/MAPEI) 170

#### Montaña

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 238
2. PISTORE, Roberto (ITA/POLTI) 124
3. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 89

#### Equipos

1. ONCE, 253h.39:42
2. MAPEI, a 26:59
3. ARTIACH, 38:27.

## “Espero que este triunfo solucione los problemas del equipo”

Sabiñánigo (Huesca) (Efe).— El ruso Asiate Saitov, del Artiach, vencedor de la decimotava etapa de la Vuelta a España, comentó que su triunfo no es fruto de la casualidad y sí de la buena actuación de su equipo en la presente edición, ya que está siendo uno de los mejores de la prueba.

“Hace justicia a nuestro buen trabajo, que no es nada fácil según están las cosas, pero al margen de eso, aunque influye en el rendimiento, estamos haciendo una carrera propia de los equipos que luchan por el podio”, añadió.

“Nos faltaba una victoria y lo hemos conseguido. Ahora Dios dirá lo que nos espera, pero el patrón debe de estar contento con nuestra actuación. No sé si

vamos a conseguir algún triunfo más, pero éste es un broche de oro”, dijo Saitov.

El ciclista ruso comentó que no sabe nada de su futuro y que irá donde vaya su actual director, Francisco Giner. “Estoy convencido de que no me voy a quedar en el paro, aunque me gustaría seguir con esta gente. Mi triunfo se lo dedico a Giner, pues es el que más ha confiado en mí. El resto del equipo también, pero tenía algunas dudas”, subrayó.

El vencedor de la etapa comentó que es una de sus victorias más importantes desde que debutó en el campo profesional en 1989. “Lo cierto es que no me puedo quejar de mis compañeros, pues mis ocho victorias (esta temporada) son culpa de ellos”,

CICLISMO

El navarro se encuentra en Colorado preparando el Mundial

## Indurain quiere batir el récord de la hora en Bolivia

El español Miguel Induráin, pentacampeón del Tour de Francia, anunció que llegará a Bolivia en el mes de febrero de 1996 para batir las marcas del kilómetro contra el reloj y de la hora, según informó el vicepresidente de la Federación Boliviana de Ciclismo (FBC), Ivo Eterovich.

Cochabamba (Bolivia) (Efe).— José Miguel Echévarri, entrenador del ciclista español, se comunicó con su colega italiano Mario Valentini que se encuentra en esta ciudad preparando a la selección de ese país que disputará los campeonatos del mundo de Colombia, para conocer detalles del velódromo de Cochabamba.

"Echévarri tiene la firme intención de trabajar con Indurain para batir las marcas mundiales", dijo Eterovich.

El campeón español está interesado en las condiciones técnicas de la pista, altitud de la ciudad, (2.558 metros sobre el nivel del mar), vientos y la atmósfera para trasladarse a Bolivia el próximo año.

"Para los bolivianos sería un orgullo que el campeón español de ciclismo de ruta se haya fijado en este velódromo para batir una marca mundial", señaló Eterovich.

En el velódromo de Co-

chabamba se disputaron las competiciones de los XII Juegos Deportivos Bolivianos que se celebraron hace tres años.

### Mundial

Por otro lado, Miguel Indurain aseguró ayer que el equipo de Colombia, por su adaptación a la altura, es su favorito para ganar los campeonatos del mundo de ciclismo que se disputarán dentro de dos semanas en este país.

Las pruebas de ruta tendrán como escenario el departamento colombiano de Boyacá, al norte de Bogotá, y las de pista se disputarán en la capital, en ambos casos a más de 2.600 metros sobre el nivel del mar.

Indurain explicó que tiene previsto disputar dos pruebas en Colombia, la contrarreloj y la de ruta. "Antes voy a realizar una serie de pruebas en el velódromo de Colorado Springs (EE UU)", precisó.

Indurain, que llegará el 29

de septiembre a Bogotá, declaró a Radio Cadena Nacional de Colombia (RCN), desde Colorado, que hasta ahora lleva bastante mal la adaptación a la altitud, "porque es la primera vez" que hace una prueba en altura.

"Al rodar suave voy bastante bien, pero en cuanto hago algún esfuerzo de subir un puerto, lo noto en las piernas, que no cogen oxígeno suficiente", dijo el cinco veces ganador del Tour.

"Después de una semana a 1.600 metros, he pasado a 3.000, intentando adaptarme a la altitud, pero también me ha costado acostumbrarme al cambio horario", añadió.

Indurain aclaró que no se siente mal del todo, aunque su rendimiento "ha bajado bastante". "Espero encontrarme mejor para los mundiales de Colombia. Desde la primera semana hasta ahora, he mejorado bastante y espero seguir progresando", agregó.

El español dijo que antes de viajar a la capital colombiana tiene previsto disputar una carrera de tres días en EE UU.

HIPICA

## Premios peña hípica de Goya y Osuna en La Zarzuela

ENRIQUE GARLA

Dos pruebas destacan del programa que ofrece Hipódromo Madrid para la tercera jornada de su temporada de primavera. Son los premios peña hípica Goya y Osuna, primera y quinta, respectivamente. Las dos con una dotación de 1.000.000 de pesetas para el ganador, y a disputarse a la distancia de 1.500 y 2.500 metros. Y nuestro pronóstico para el Goya es a favor de "Mariachi-Crocus-Estragón-Brabo" (8-6-2-4), y para el Osuna nos decidimos por "Achaes-Calife D'or-Saturnal-Calderin" (3-5-9-1). Son dos combinaciones agresivas en busca de unos buenos dividendos.

El premio Reina Victoria Eugenia, tercera carrera de la reu-

nión que presenciaremos el próximo domingo, corresponde a la Quiniela Hípica. Y en verdad que si nunca es fácil el acierto de esta apuesta, aún más nos lo parece en esta ocasión con 18 participantes en la pista y destacando muchos de ellos por su clase y victorias ya conseguidas en anteriores carreras. Motivo por el que seguiremos arriesgando en el pronóstico decidiéndonos por la siguiente combinación: Para el primer puesto, los números 9-3-1-4; segundo, 8-6; tercero, 11-5; cuarto, 17, y quinto, 10.

Y para las pruebas restantes, elegimos las siguientes apuestas "gemelas": Segunda carrera, "Cardiff-Marqués" (7-6). Y para la cuarta a "Polly-Dancer-Habano" (7-8).

### BREVES

**FUTBOL:** Jorge Valdano, entrenador del Real Madrid, elogió el juego desarrollado por la selección española ante Argentina (2-1) y dijo que ha aclarado con la Federación Española de Fútbol un malentendido en este sentido. Valdano reaccionó así a la difusión en la prensa de unas declaraciones suyas en las que, supuestamente, criticaba el trabajo de Javier Clemente.

\*\*\*

El Comité de Apelación de la

Federación Española de Fútbol estimó parcialmente el recurso presentado por el Rácing contra la resolución de Competición y dejó sin efecto las sanciones de amonestación y multa impuestas a Quique Setién, Jesús Merino y José Ceballos.

\*\*\*

La UEFA anuló el resultado del partido Dinamo de Kiev-Panathinaikos (1-0), del grupo A de la Liga de Campeones, y confirmó que Aalborg danés, será el sustituto del sancionado club ucraniano.

# CADA VEZ MAS GENTE ESTA DESCUBRIENDO LO QUE SE SIENTE AL CONDUCIR UN TOYOTA



## 325.000 PTAS. DE DESCUENTO EN TODA LA GAMA CARINA E

2.495.800 PTAS.  
PRECIO INICIAL

- 325.000 PTAS.  
DESCUENTO TOYOTA

2.170.800 PTAS.

### SENTIR TOYOTA

PROMOCION OFERTADA CONJUNTAMENTE POR TOYOTA ESPAÑA Y SU RED DE CONCESIONARIOS

MINGORAUTO: Ctra. San Rafael, 44. Tel: 44 51 84 (Segovia)

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS**SOL**  
EXCLUSIVAS  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**ALQUILERES ▼**

ALQUILO apartamento dúplex amueblado completo. C/Amapola. Teléfonos 432878-430858.

ALQUILO piso Madrid, con calefacción, estudiantes. Amueblado. Teléfonos 425194-444281.

BUSCO chicas para compartir piso, muy próximo al Colegio Universitario. Teléfonos 146624 y 517285 (976).

ALQUILO piso amueblado en La Albuera. Mejor estudiantes. Teléfono 423789.

ALQUILO piso céntrico, amueblado. 4 dormitorios. Teléfono 424777.

ALQUILO habitación con dos camas, junto Plaza Mayor. Teléfono 460679.

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

SE ALQUILA piso amueblado. Zona céntrica. Teléfono 433880.

ALQUILO espacioso apartamento, un dormitorio. Calle Daoíz. Estrenar. Teléfono 91/8599558.

ALQUILO-VENDO local, junto Tráfico. 800 m<sup>2</sup>. Teléfono 908/009114.

PISO amueblado con trastero, dos dormitorios, terraza. Muerte y Vida. Teléfono 908-009114.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico, exterior. Teléfono 425218.

**ALQUILARIA PISO**, amueblado, céntrico, máximo 50.000 pts  
(44 43 32)**IMPAGADOS ▼**

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

**TRABAJO ▼**

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 - Córdoba.

SE NECESITA cuadrilla para poner ladrillos a metros. Teléfonos 179085 y 908-009505.

SE PRECISA empleada de hogar con experiencia. Teléfono 426600 (9 a 2).

SE BUSCA pastor para finca junto a pueblo. Con casa, luz, agua, etc. Llamar teléfono 431343.

SE NECESITA empleada de hogar interna para Madrid. Teléfonos 444003 ó 427805.

RH. SELECCIONA para importante Cafetería de Segovia: AYUDANTE DE COCINA con experiencia. RH. Trinidad, 14. Teléfono 460207.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Interesadas llamar 431490.

SE NECESITA obrero para granja de porcino que sepa conducir tractor. Torrecaballeros. Teléfonos 401043 y 908-914070.

TRES AGENTES COMERCIALES ambiciosos y trabajadores para publicidad. Dedicación completa 150.000 mes. R.G.S.S. Fijo más incentivos. Trabajo con futuro. Teléfono 444701.

**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443021.

**ENSEÑANZAS ▼**

OPOSICIONES INSTITUCIONES PENITENCIARIAS. Ambos sexos. Plazas toda España. Fácil acceso. Comienzo 1º de octubre. Infórmate. Preparación Rufino Prieto, funcionario cuerpo especial. Teléfono 444694.

ACADEMIA NOBEL Curso 95-96. Oposiciones: Cuerpo Nacional de Policía, Guardia Civil, Policía Local, Auxiliares y Agentes Judiciales, INSALUD. Preparación y recuperación asignaturas de Ciencias, Letras e Inglés más de EGB, ESO, BUP y FP. Comienzo del curso día 3 de octubre. Independencia, 9. Teléfono 426915.

CURSOS DE CONTABILIDAD. Todos los niveles. El mejor complemento a tu formación diaria. Este año no pases apuros en tus clases. Contabilidad básica, financiera, de costes, análisis y de sociedades. Nóminas y Seguridad Social. Cursos monográficos del IRPF, IVA y sociedades. Centro de Estudios Empresariales e Informáticos. CEI. Ezequiel González, 24. Edificio San Roque, 1º B. Telf. 430559.

**GANADOS ▼**

VENDO tres terneras y un ternero, raza charolais, destete. Madrona. Teléfono 485095.

**VARIOS ▼**

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**TRASPASOS ▼**TRASPASO bar-meson, 200 m<sup>2</sup>, por no poder atender. Teléfono 471867.**VENTAS ▼**

PISO. Obispo Quesada. 3 dormitorios. Trastero. Cocina amueblada. Vistas. 441805.

VENDO estupendo local, 145 m<sup>2</sup>. Nuevo. Zona Santa Eulalia. Teléfono 435950.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO leña de encina. Teléfono 431513.

**EXPOSICION DE ANIMALES ENANOS VIVOS**

**EL PARAISO DE LOS NIÑOS**

Caballito : 70 cm, Corderito : 40 cm, Cabrita : 40 cm

Caballito: 70 cms., corderito: 40 cms., cabrita: 40 cms., cerdito: 30 cms., buey: 90 cms....

TAMBIEN EL VALLE DE LOS DINOSAURIOS  
DOS GRANDES EXPOSICIONES POR EL PRECIO DE UNA ENTRADA  
UNA VISITA IMPRESCINDIBLE PARA TODA LA FAMILIA  
Desde las 10 de la mañana hasta las 10 de la noche sin interrupción  
**SEGOVIA: Recinto Ferial Nueva Segovia.**  
Días 22, 23 y 24 de septiembreCON LA PRESENTACION DE ESTE ANUNCIO EN CAJA,  
UNA ENTRADA GRATUITA PARA UN NIÑO (DE 3 A 12 AÑOS)  
CON LA COMPRA DE UN BILLETE DE ADULTO**Superlinea SOL**  
LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS**SOL EXCLUSIVAS** A.P.I. 13.672**SOL VENDE CASA**, 3.750.000 pts, A 5 Km de Segovia, 150 m<sup>2</sup>, para rehabilitar, casa de pueblo con sobrao REF: 550**SOL ALQUILA CHALET**, 210 m<sup>2</sup>, buenos electrodomésticos, parque, parcela 40 m<sup>2</sup>, El Sotillo, calidad sensacional, garaje REF: 513**SOL VENDE FINCA**, El Sotillo, urbana, agua y luz, 16.000 pts/m<sup>2</sup>, muy bien ubicada REF: 554**SOL VENDE GARAJE**, En vía Roma, estupendo precio, facilidades REF: 547**SOL ALQUILA LOCAL**, Ideal cualquier negocio, C/Las Nieves, 56 m plana de calle + sótano. Renta interesante REF: 431**SOL ALQUILA LOCAL**, Calle Lirio, fachada buena, Ideal para cualquier negocio, 150 m<sup>2</sup>, situación interesante, frente piscina cubierta REF: 263**SOL ALQUILA LOCAL**, Muerte y Vida, dos plantas, 100.000 pts, 150 m<sup>2</sup> REF: 135**SOL TRASPASA LOCAL**, Gran Ocasión, exterior completamente, gran lujo construcción, 180 m<sup>2</sup>. Zona Plaza Mayor, inmejorable instalación REF: 111**SOL TRASPASA LOCAL**, 26 M<sup>2</sup>, Centro comercial Almuzara, excelentes calidades, excepcional oportunidad REF: 104**SOL TRASPASA LOCAL**, Doctor Laguna, 80 m<sup>2</sup>, amplio escaparate, luminoso, ideal comercio, dos plantas, renta baja REF: 553**SOL VENDE LOCAL**, Magnífico, E. González, completamente acondicionado, 100 m<sup>2</sup>, 20 metros escaparate, 30.000.000 pts REF: 557**SOL VENDE LOCAL**, Junto San Agustín, 77 m<sup>2</sup>, 8.000.0000 pts REF 249**SOL VENDE OFICINA**, Calle Real, muchísimo sol, ocasión inmejorable, a estrenar, construcción de calidad, 12.500.000 pts REF: 243**SOL ALQUILA PISO**, Acabados Estupendos, 70.000 pts/mes, 4 dormitorios; 100 m<sup>2</sup>, calefacción central, totalmente exterior, parque, ocasión REF: 555**SOL VENDE PISO**, En San Agustín, nuevo a estrenar, magnífica rehabilitación, 2 dormitorios, exterior, calidades de lujo REF: 552**SOL VENDE PISO**, Estación, grandes terrazas, garaje, trastero, 5 habitaciones magníficas, 2 baños, parquet, 170 m<sup>2</sup> REF: 126**SOL VENDE PISO**, Apartamentos muy bonitos en el centro, zona Correos, alta calidad. desde 10.500.000 pts REF 221**SOL VENDE PISO**, Urb. Parque Robledo, 3 dormitorios, 117 m<sup>2</sup>, garaje, calefacción individual, chimenea francesa, buen precio REF: 551**SOL EXCLUSIVAS** C/San Agustín, 9 Segovia  
44 43 32 5 LINEAS PERMANENTES¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADODOCUMENTACION  
E INFORMACION  
A TODO COLORPARA NO PERDER  
EL TIEMPO Y  
VERLO TODO  
MUY CLAROLA MAS AMPLIA INFORMACION  
GRAFICA PERSONALIZADAFOTOGRAFIAS A TODO COLOR  
INFORME COMERCIAL  
CARACTERISTICASPLANOS O ALZADOS  
MEMORIAS DE CALIDAD  
PLAN DE ADQUISICION**Superlinea SOL**  
EL METODO MAS EFICAZ  
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE

44 43 32

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

43 41 54

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

**PROMOCIONES VENTAS**

**EL SOTILLO**

6 ÚNICOS CHALETS  
3 ó 4 DORMITORIOS  
JARDIN PRIVADO. GARAJE  
Desde: 18.500.000

**C/ RANCHO**

ULTIMO PISO  
4 DORMITORIOS  
GARAJES Y LOCALES.  
Venga a conocer los planos

**NUEVA PROMOCIÓN**

**SAN CRISTOBAL**  
4 ÚNICAS VIVIENDAS  
3 dormitorios, baño, aseó.  
Garaje, trastero. 11.000.000

**C/ DAOIZ**

4 EXCLUSIVOS PISOS  
2, 3 DORMITORIOS  
Local, garajes. ¡ Únicos !

**SAN CRISTOBAL**

CHALET 4 DORMITORIOS.  
Facilidades de pago  
Jardín privado. 16.500.000

**C/ ESCUDEROS**

PISOS 2, 3 DORMITORIOS  
Apartamento. Garajes, locales.  
¡ Venga a conocerlos !

**ZAMARRAMALA**

2 UNICAS VIVIENDAS  
DUPLEX 3 DORMITORIOS  
Inmejorable relación  
calidad-precio.  
Consultenos.

**ZONA EST. RENFE**

6 UNICOS  
CHALET 4 DORMITORIOS  
CON JARDIN  
Abierta lista de espera

**LA LASTRILLA**

PISOS 2, 3, 4 dormitorios.  
PRECIOS INCLUIDO GARAJE.  
Jardín, piscina. En Construcción.

**EN OCTUBRE ...**

NUEVA PROMOCION  
VIVIENDAS 2, 3, 4 dormitorios  
CON GARAJE.  
EN OBISPO QUESADA.

**SAN LORENZO**

2 EXCLUSIVAS VIVIENDAS  
INDIVIDUALES  
4 dormitorios, 2 baños.  
Garaje. VISITELAS

Antes de Comprar o  
Alquilar, consulte nuestra  
REVISTA INMOBILIARIA  
¡ Tenemos más de 400 ofertas !  
Pídanosla gratuitamente

**AMBIT**

**INMOBILIARIA  
MANSINO**

**- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS**

**MANSINO**

**CHALET VENTA**  
Tel. 44 30 31  
En Segovia.  
270 m2 construidos.  
Jardín privado.  
Doble plaza de garaje.  
Zonas comunes con  
piscina y pista de tenis  
Excelentes calidades.  
(Tarima. Marmol)  
NUEVO  
INFORMESE

**MANSINO**

**Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
Torrecaballeros.  
En construcción. Parcela  
Individual. Muchas  
facilidades. ECONOMICO.

**MANSINO**

**Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
La lastrilla. Seminuevo.  
Parcela 400 m2.  
OCASION.

**MANSINO**

**Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
San Cristobal. Seminuevo.  
240m2 Construidos.  
PRECIO OCASION.

**MANSINO**

**Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
Valverde. 172m2.  
construidos. Seminuevo.  
URGE VENTA.

**MANSINO**

**Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
La lastrilla. A estrenar. 4  
dormitorios, 2 baños,  
aseo, salón, comedor,  
chimenea francesa, cocina  
amueblada, estudio,  
solarium, bodega, garaje,  
antena parabólica.  
Parcela individual. Piscina  
comunitaria. Buenas  
calidades. preciosas  
vistas. Inmejorable  
Financiación.  
INFORMESE.

**MANSINO**

**Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
San Cristobal. 160m2.  
Seminuevo. Parcela  
individual. PISCINA  
COMUNITARIA.

**MANSINO**

**Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
La Lastrilla. SEMINUEVO.  
Parcela 360 m2. PISCINA  
INDIVIDUAL.

**Escultor Marinas, 3 - 2ª  
40001 SEGOVIA  
( Junto Caja Rural )**

**MANSINO  
INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS**

**AVAL  
AGENCIA INMOBILIARIA**

**44 42 24**

Pza. de la Tierra, 4

**AVAL ALQUILA**  
Zona Muerte y Vida, 4  
dormitorios, baño,  
calefacción central.  
Económico.

Tel: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
C/ Los Coches,  
100 m/2.

Tel: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Zona Vía Roma. Exterior, 2  
dormitorios, cocina amueblada,  
2 plazas de garaje, trastero,  
calefacción individual.

Tel: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Piso zona José Zorrilla,  
3 dormitorios, baño,  
cocina con despensa,  
terrazas acristaladas.

Tel: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
José Zorrilla, 105 m/2,  
4 dormitorios, 1 baño,  
cocina amueblada.  
Reformado.

Tel: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Apartamento 1  
dormitorio, con  
jardín privado  
en San Cristóbal.

Tel: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Pisos zona  
Plaza Mayor.

Tel: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Casa de pueblo  
en la  
provincia.

Tel: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Adosados en Valsain  
y en La  
Lastrilla.

Tel: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Locales comerciales  
calle El Roble.

Tel: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
La mejor oficina  
de Segovia.

Tel: 44 42 24

**LA SERIEDAD  
ES NUESTRO  
AVAL  
AGENCIA INMOBILIARIA  
44 42 24**

**Si** Quiere Vender ó  
Comprar su casa,  
la respuesta es:

**ALZA**

**INMOBILIARIA**

**NOTICIA  
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo  
6.898.000 pts. puedes  
conseguir tu apartamento  
en el Sotillo con las  
mejores calidades y  
condiciones de pago?  
Ya lo sabías ¿verdad?  
Pues date prisa estamos  
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR  
EL TUYO**

**ALZA VENDE:** Excelente piso en c/  
Lastras, cuatro dormitorios, salón  
grande, cocina, dos cuartos de  
baño, dos enormes terrazas, con  
muy buenas vistas, calefacción  
central, garaje, ascensor, y traste-  
ro, 140 m². 24.000.000 pts. Telf. 44  
36 36

**ALZA VENDE:** Excelente dúplex  
en Vía Roma. 3 dormitorios, 2  
cuartos de baño. Todo exterior, 2  
terrazas, calefacción individual,  
parquet en toda la casa, garaje,  
trastero, preciosas vistas. 3 años  
construido. Muchas mejoras.  
17.800.000 pts. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Precioso dúplex de  
110 m², C/ Sepúlveda, nuevo, todo  
exterior, muy soleado, con nara-  
villosas vistas de Segovia, en per-  
fecto estado de conservación.  
Muy buenas calidades. Un año de  
construcción. A estrenar.  
17.000.000 pts. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Excelente dúplex, C/  
Coca, 2 dormitorios con armarios  
empotrados, dos baños completos,  
gran salón, 100 m², garaje, cocina  
amueblada con electrodomésticos,  
servicios centrales, ascensor, terr-  
za, todo exterior, muy buenas vistas,  
comunidad con piscina privada.  
Tres años construido. 18.000.000  
pts. Negociables. Telf: 44 36 36

**ALZA VENDE**  
Precioso piso entreplanta,  
C/ Vargas, 3 dormitorios,  
1 baño, garaje, trastero.  
Servicios centrales.  
Totalmente exterior.  
Semiamueblado. Excelente  
oportunidad económica.  
Telf: 44 36 36

**No** le de más vueltas  
BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**C y  
CASA YA**

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebanz A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**

**PISOS A ESTRENAR  
TORRECABALLEROS**  
Uno, dos o tres  
dormitorios.  
Parquet.  
Calef. individual.  
Baño y Trastero.  
Primeras calidades.

**EDIFICIO UNICO  
SAN MILLAN**  
1.200 m2.  
Información personal

**ALQUILA / VENDE  
OFICINAS**  
San Agustín  
145 m2.  
3 despachos.

**VENDE PISO**

VENDE PISO, Plaza del Cor-  
pus, 98 m2, 4 dormitorios, par-  
quet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, Escultor Mari-  
nas, 115 m2, muy bien distribu-  
do, 2 baños, calef. individual,  
cocina amueblada, parquet, ar-  
marios empotrados, EXTERIOR.

VENDE PISO, Ctra Villacastin,  
110 m2, 3 dormitorios, 2 baños,  
EXTERIOR, garaje, trastero,  
cocina amueblada, parquet.

**VENDE LOCAL**

José Zorrilla  
197 m2 planta calle  
85 m2 de semisotano  
Gran Fachada

**CASA YA  
BUSCA SOLARES  
Y CASAS VIEJAS.**

**VENDE LOCAL**

Calle Real  
120 m2.  
Fachada de 4 m.  
Información personal.

**ALQUILA PISO**

ALQUILA PISO. San Cristóbal.  
90 m2. 3 dormitorios, 2 baños.  
garaje, trastero, cocina amuebla-  
da, armarios empotrados, piscina  
comunitaria.

ALQUILA PISO. Conde Sepúl-  
veda. 4 dormitorios. 2 baños.  
cocina amueblada. parquet.

ALQUILA PISO. Ezequiel Gon-  
zález. 4 dormitorios. amueblado,  
cocina amueblada con electro-  
domésticos, garaje, parquet.

ALQUILA PISO. Malconsejo.  
110 m2. 4 dormitorios. 2 baños.  
exterior, amueblado, parquet.

**ALQUILA / VENDE  
NAVE UNICA**

Polígono de Hontoria  
2.500 m2.  
Parcela de 6.000 m2.

**ALQUILA / VENDE  
NAVES**

Polígono de Hontoria  
350 m2. a 2.500 m2.

**44 41 64**

**CASA YA  
ASESORES INMOBILIARIOS**

# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**

Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**fincas**  
**NOVO**

Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**BATIBERICA**  
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949

AGENCIA INMOBILIARIA  
ALQUILER Y VENTA  
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS

C/. San Frutos, 21, 3ª - SEGOVIA  
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

**P. BOZA**

Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

### VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m<sup>2</sup>. Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m<sup>2</sup>. Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m<sup>2</sup>. Apto para almacén o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/ MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m<sup>2</sup>. de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m<sup>2</sup>. con parcela de 2.500 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m<sup>2</sup>. a 450 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

NAVAFRÍA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVAS DE RIOFRIO. Vivien-

da de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m<sup>2</sup>. construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

### ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Tel. 441217.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m<sup>2</sup>. construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

NAVAFRÍA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m<sup>2</sup>. Tel. 43 59 50.

LA LASTRILLA. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Calefacción individual. Tel. 43 54 61.

GARCILLAN. Chalet, 4 dormitorios, 2 baños. Calefacción individual. 180 m<sup>2</sup>. de casa más 80 m<sup>2</sup>. de jardín. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL. Apartamentos de 1 dormitorio. Patio. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

CALLE LAS NIEVES. Piso de 3 dormitorios, recién acuchillado y pintado. Totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 59 50.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Casa 3 dormitorios, 1 baño, patio de 40 m<sup>2</sup>. Está arreglada. 15.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

VILLOSLADA, a 20 Km. de Segovia. Casas de 572 m<sup>2</sup> y 100 m<sup>2</sup>, más parcela. Desde 4.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

ALDEHUELA DEL CODONAL. Casa de 5 dormitorios, 2 baños, piscina, 3 pozos para riego. Tel. 43 59 50.

HONTORIA. Chalets llave en mano. 4 dormitorios, garaje, bodega y parcela. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRÍA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m<sup>2</sup>. Tel. 43 59 50.

LA LASTRILLA. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Calefacción individual. Tel. 43 54 61.

GARCILLAN. Chalet, 4 dormitorios, 2 baños. Calefacción individual. 180 m<sup>2</sup>. de casa más 80 m<sup>2</sup>. de jardín. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL. Apartamentos de 1 dormitorio. Patio. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

HONTORIA POR TEMPORADA. Se alquila casa de Julio a Octubre inclusive. 3 dormitorios, 100 m<sup>2</sup>. Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

CALLE RIAZA. Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. Sin amueblar. Impecable. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Totalmente exterior. Duplex. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Bodega. Jardín. Tel. 43 54 61.

ALQUILERES

JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, parquet. Buen precio. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. Piso de 3 dormitorios, exteriores, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, trastero. Tel. 44 17 29.

VIA ROMA. Piso de 156 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, salón con terraza, preciosas vistas, armarios empotrados, calefacción y agua caliente central. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

INDEPENDENCIA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

EL CARMEN. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

URB. TIO PINTADO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, cale-

### ALQUILERES

facción central, ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina con terraza, calefacción central, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN AGUSTIN. Piso de 4 dormitorios, gran salón, balcones a calle, baño, cocina con terraza, calefacción central. Tel. 44 17 29.

MADRONA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Garaje. Tel. 44 17 29.

LA GRANJA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Viviendas a estrenar, 2 y 3 dormitorios, calefacción individual. Buenas calidades. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

C/ LERIDA (La Albuera). Piso de 90 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

ZONA MUY CENTRICA. Urge vender piso de 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Plaza de garaje, para cualquier coche. 1.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

EL ESPINAR. Restaurante completamente instalado, con todo el mobiliario. Información personal. Tel. 44 17 29.

ORTIGOSA DEL MONTE. Parcela urbana de 4.200 m<sup>2</sup>, con todos los servicios. ideal promotores. Tel. 44 17 29.

LAALBUERA. Local completamente instalado de 250 m<sup>2</sup>. Ideal supermercado. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Local diáfano de 130 m<sup>2</sup>. en planta y 150 m<sup>2</sup>. en planta baja. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SEVERO OCHOA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. Ascensor. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. 45.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

FERNANDEZ LADREDA. Oficina de 24 m<sup>2</sup>. Precio interesante. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SEVERO OCHOA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. Ascensor. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. 45.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

FERNANDEZ LADREDA. Oficina de 24 m<sup>2</sup>. Precio interesante. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SEVERO OCHOA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. Ascensor. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. 45.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

FERNANDEZ LADREDA. Oficina de 24 m<sup>2</sup>. Precio interesante. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SEVERO OCHOA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. Ascensor. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. 45.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

FERNANDEZ LADREDA. Oficina de 24 m<sup>2</sup>. Precio interesante. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SEVERO OCHOA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. Ascensor. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. 45.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

FERNANDEZ LADREDA. Oficina de 24 m<sup>2</sup>. Precio interesante. Tel. 44 17 29.



Antena 3 Televisión

- 07.00.- RING RING
- 09.00.- T Y T
- 09.30.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KÁRLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.37.- EL TIEMPO
- 15.40.- AVANCE INFORMATIVO REUNION JEFES DE LA UE
- 15.55.- CICLISMO VUELTA A ESPAÑA
- 18.25.- NOTICIAS
- 18.30.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 20.20.- YO Y EL MUNDO
- 20.50.- CICLISMO RESUMEN DE LA VUELTA A ESPAÑA
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.37.- EL TIEMPO
- 21.40.- LA NOCHE DE LOS CASTILLOS
- 20.30.- ¡MOJATE!
- 00.30.- LA GRAN COLECCION: "La mujer y el pelele". D. Mario Camus. Int. Pierre Arditi, Maribel Verdú, Antonio Flores.  
Un hombre maduro vive un amor apasionado con una jovencita que le arrastra hasta el desquiciamiento.
- 02.15.- TELEDIARIO 3
- 03.15.- TELEDIARIO 4
- 03.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07.00.- UN DIPUTADO FANTASTICO
- 07.20.- TELENOTICIAS
- 07.25.- CLUB MEGATRIX
- 09.35.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.05.- SANTA BARBARA
- 12.00.- HART Y HART
- 13.00.- BONANZA
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "¿Por qué mi hija?". Dir. Chuck Bowman. Int. Linda Grey y Jaime Luner.
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.15.- SOMOS DIEZ
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- COMPUESTA Y SIN NOVIO
- 22.40.- SE BUSCA
- 00.30.- NOTICIAS
- 01.00.- CINE DE MADRUGADA: "La hija de Piera". Dir. Marco Ferreri. Int. Isabelle Hupert y Anna Schygulla. Piera es una jovencita crecida en una familia un tanto peculiar. Eugenia, su madre, es ninfómana y desequilibrada, vive dejándose llevar por sus impulsos sexuales, entre ellas las relaciones con su hijo.
- 03.15.- TELEVENTA
- 04.45.- CINE DE MADRUGADA: "Tap Dancing". D. Nick Catle. Int. Gregory Hines y Suzanne Douglas. Max, hijo de un bailarín de claqué, sale de la cárcel en libertad condicional y quiere cambiar de vida.

- 01.15.- CINE: "Amytville IV". D.: Sandor Stern. I.: Patty Duke, Jane Wyatt. Un grupo de sacerdotes entra en Amityville con intención de echar al diablo de allí. Durante la ceremonia, uno de ellos quedará en coma tardando varios días en recuperarse.
- 03.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.25.- EL EXILIADO
- 04.10.- FORMULA 1
- 05.15.- LOS PODERES DE MATTHEW STAR



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- MAS DEPORTE
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "¡Tan lejos, tan cerca!". (V.O.)
- 12.22.- DOCUMENTAL: Pingüinos, un ejército de etiqueta
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- DOCUMENTAL
- 15.54.- CINE: "Pecados de familia"
- 17.24.- CINE: "Destinos opuestos"
- 18.43.- DOCUMENTAL
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Liberad a Willy
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzosos
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Mucho ruido y pocas nueces". D.: Kenneth Branagh. I.: Kenneth Branagh, Emma Thompson. Entre el verde paisaje que da paso a una pintoresca casa de campo italiana, prevalece el ruido y la confusión. A lo lejos, se acercan unos jinetes. Don Pedro, príncipe de Aragón, y su victorioso ejército, vuelven de la guerra.
- 23.48.- GOLF: RYDER CUP 1995
- 01.50.- CINE X: "La última modelo"
- 03.17.- CINE: "La mitad oscura"
- 05.15.- TRANSWORLD SPORT
- 06.05.- CINE: "La línea del horizonte"
- 07.35.- PIEZAS



TELEMADRID

- 07.30.- A SABER
- 08.00.- ELENA Y SUS CHICOS
- 09.00.- PASACALLE
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 11.10.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12.25.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
- 12.40.- METEORO
- 13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.25.- OLE TUS VIDEOS
- 19.15.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- SUCEDIO EN MADRID
- 00.00.- TREINTA MINUTOS
- 00.30.- TELENOTICIAS
- 00.35.- CINE
- 02.00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

CON USTEDES... LA NOCHE DE LOS CASTILLOS

Es la gran apuesta de TVE para esta temporada. Sólo el decorado, un castillo de verdad, y el mayor construido nunca dentro de unos estudios, los ya legendarios estudios Buñuel, dan la medida de lo que puede llegar a ser este programa concurso-espectáculo que se estrena hoy por la noche. Nueve meses de producción, ciento cincuenta profesionales de TVE, helicópteros, globos, motos, coches todoterreno, rodaje en el interior y alrededores de cinco castillos españoles se suman a este espectáculo, que contará con una princesa para cada programa. La de mañana, concretamente, será Leticia Sabater. En "La noche de los castillos" competirán tres parejas que deberán superar tres fases, repletas de diferentes pruebas de habilidad, astucia e inteligencia. Todo con un único objetivo: liberar a las princesas encerradas en el castillo y entregárselas a su padre, el rey Folop, personaje encarnado por el famoso actor Antony

Quinn. Luis Fernando Alés, protagonista de la serie de TVE "El mundo de Juan Lobón", y conductor del programa "Una de tres", que se emitió la temporada pasada por La 2, será el presentador de esta espectacular aventura medieval de los 90, en el que se dan cita, reyes, princesas, caballeros y bufones. Habilidad, astucia, inteligencia y muchas ganas de vivir son los requisitos necesarios para participar en este concurso que se compone de tres fases. La primera es una gimkana alrededor del castillo en la que utilizando coches, motos y un ordenador personal, las tres parejas deben sortear obstáculos y llegar al castillo. La segunda está ambientada en la Edad Media y los concursantes tendrán que vivir en este mundo mientras intentan sortear numerosas pruebas. Por último, las tres parejas concursantes tendrán que llegar a lo más alto de una impresionante torre de tres plantas para liberar definitivamente a la princesa.

NUEVA CITA CON EL GOLF

Los telespectadores abonados a Canal+ podrá asistir desde hoy y hasta el domingo día 24 de septiembre a un nuevo duelo de golf entre los mejores golfistas de EEUU y de Europa, entre ellos Ballesteros, quienes se batirán en la hierba por ganar la "Ryder Cup". Durante los tres días que dura esta competición, la cadena de pago ofrecerá, después del estreno cinematográfico de las 22.00 horas, un amplio programa de dos horas con los aspectos más destacados de cada jornada. La Ryder Cup es una competición que enfrenta cada dos años a las selecciones de los mejores jugadores de golf de Europa y Estados Unidos.

La cita de 1993 tuvo lugar en Inglaterra y este año el escenario será el campo neoyorkino de Oak Hill. En esta ocasión, el combinado europeo estará capitaneado por Bernard Gallager. Ballesteros, Langer, Tórrance y Faldo son los jugadores que compondrán el equipo europeo. El equipo americano, liderado por Lanny Wadkins, cuenta con la presencia de Curtis Strange, Fred Couples y Ben Crenshaw, entre otros. Los periodistas Ignacio Gervás y Javier Pinedo, enviados especiales de la cadena al campo de Oak Hill, serán los encargados de relatarlos esta "Ryder Cup".



Televisión Segovia

- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD

- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 15.45.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.15.- CINE DE TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.00.- CINE DE NOCHE
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.  
La película que ha inaugurado el Festival de San Sebastián  
"UN PASEO POR LAS NUBES"

SALA 2

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.  
"WATER WORLD"  
KEVIN COSTNER  
Sábado y domingo: 5.30 tarde  
"TOD Y TOBY"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.  
CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA  
"DOS POLICIAS REBELDES"

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.  
CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA  
"EL PRIMER CABALLERO"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### 400.000 ESPAÑOLES PADECEN ALZHEIMER

Unos 400.000 ancianos españoles padecen Alzheimer, enfermedad degenerativa de las neuronas que provoca la paulatina pérdida de la memoria y de las funciones vitales, según los expertos que han participado en Barcelona en un congreso coincidiendo con el Día Mundial del Alzheimer. Esta enfermedad puede afectar al 25 por ciento de los ancianos de más de 80 años, explicó Félix Cruz-Sánchez, coordinador del banco de tejidos neurológicos del Hospital Clínico de Barcelona, que investiga sobre el envejecimiento cerebral. El Alzheimer incapacita a la persona y se caracteriza por una muerte masiva de las neuronas que se desencadena por un depósito anormal de la sustancia amiloidea, que es la que regula la actividad de las membranas celulares, lo que conduce a una atrofia del cerebro. Explicó el doctor Cruz-Sánchez que los estudios apuntan a que las causas de esta muerte cerebral pueden ser de origen genético, tóxico, por traumatismo o infecciosas, lo que supone, en realidad, el origen del Alzheimer es multifactorial. También indicó que se ha constatado que los procesos de envejecimiento son diferentes de la degeneración cerebral, y que este hecho no implica el contraer la enfermedad.

### MISCELANEA

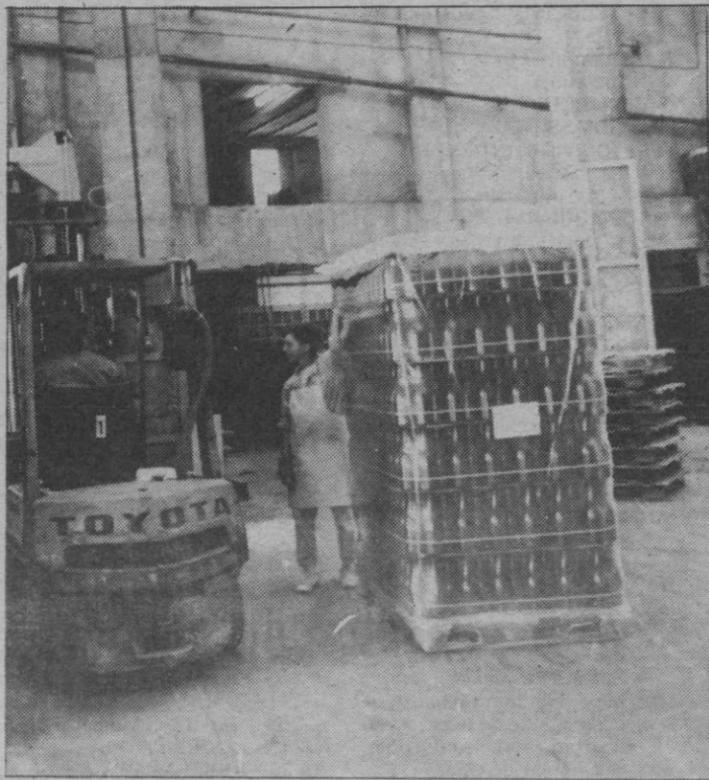
Estocolmo comprará 5.000 toneladas de vino barato

## Vino español, combustible para los autobuses ecológicos suecos

Los habitantes de Estocolmo que sientan nostalgia de una copita de vino podrán consolarse en adelante aspirando los humos de los autobuses ecológicos que se pondrán en marcha en la ciudad el próximo año.

Estocolmo (Efe).— La Unión Europea (UE) ha dado autorización al Ayuntamiento de Estocolmo para que importe un total de 5.000 toneladas de vinos españoles baratos, para fabricar etanol, un combustible destinado a los 82 nuevos "eco-buses", que empezarán a circular la próxima primavera. Los autobuses a base de etanol funcionan en la capital sueca como experimento desde hace cinco años, pero está previsto ampliar la flota porque "es el único medio de cumplir con nuestras propias medidas sobre gases contaminantes", declaró Aake Lindström, del departamento de tráfico del municipio.

La única planta productora de etanol en la localidad de Ornskoldsvik, que extrae el combustible de residuos de madera, no puede suministrar las cantidades necesarias, y por eso se solicitó la importación de vinos de excedentes españoles. En una nación donde vinos y licores no pueden comprarse libremente y donde el ciudadano debe acudir a las tiendas del monopolio estatal, los autobuses a base de etanol pueden parecer una provocación, debido sobre todo al precio del vino, sujeto a las llamadas tasas disuasorias.



El "tinto ibérico" dará marcha a los autobuses suecos.

Sin embargo, el etanol urbano saldrá barato, ya que el municipio sueco no tendrá que pagar aduanas por las 5.000 toneladas adquiridas inicialmente, al estar ambos países dentro de la Unión Europea. Hasta el 1 de enero de este año, en que ingresó en la UE, Suecia compraba alcohol a Noruega y Rusia para producir el combustible, pero ahora "compensa adquirirlo en la UE" para ahorrar el 30 por ciento de aranceles a que estaría sujeto, añade. Aun así, el coste adicional del etanol para los "eco-buses" se

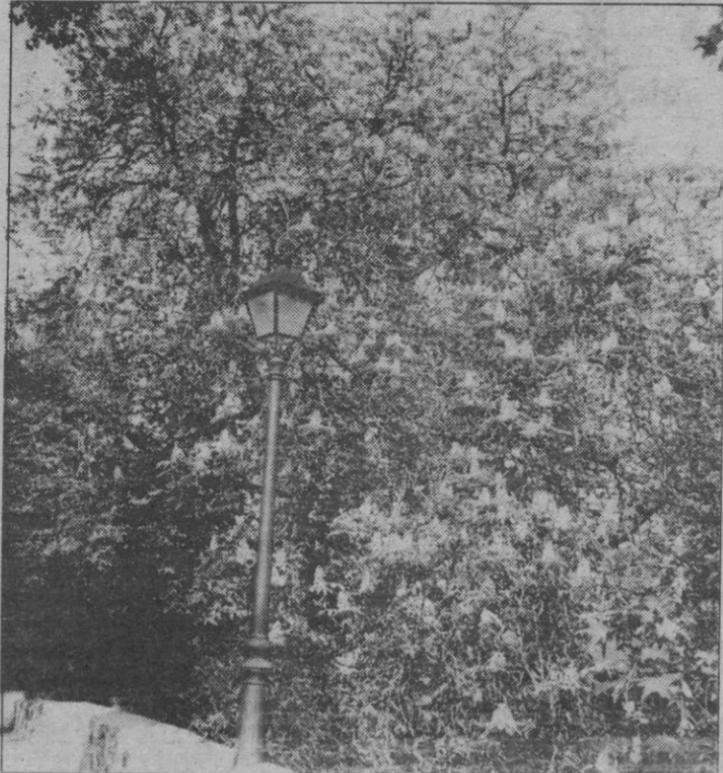
calcula en unas 100.000 coronas más (14.085 dólares) por unidad y año que los autobuses tradicionales, y el municipio de Estocolmo se enfrenta ahora al dilema de cumplir sus propias medidas ambientales o ahorrar dinero en el transporte urbano.

De todos modos, los habitantes de Estocolmo se trasladarán todavía varios años a base de tinto ibérico, ya que las cinco mil toneladas actuales "no son más que el principio", según aseguró el responsable del tráfico urbano.

● Un tribunal holandés ha absuelto a una enfermera de 38 años que administró, al margen de la normativa sobre la eutanasia, una inyección letal a una amiga enferma terminal de sida, previa petición de ésta. El Tribunal de Leeuwarden dictaminó que existió responsabilidad penal de la enfermera, ya que la Ley holandesa sólo permite al médico administrar la "muerte dulce". A pesar de que los jueces impusieron a la enfermera una pena simbólica de dos meses de prisión condicional, la sentencia definitiva pronunciada ayer destaca el atenuante de "buena voluntad" y subraya que el médico estuvo presente durante la práctica de la eutanasia.

● El Tribunal Supremo ha condenado a la Diputación de Lérida a pagar un millón de pesetas de indemnización a los familiares de Angel Soto Verde, cuyo cadáver fue olvidado durante una semana en el depósito del Hospital Provincial en 1983 y posteriormente enterrado en una fosa común sin comunicárselo a su familia. El Tribunal ha condenado a la Diputación de Lérida a pagar una indemnización de un millón de pesetas, más los intereses correspondientes desde 1983, por el daño moral ocasionado a la familia como consecuencia del abandono y la dejadez que los servicios administrativos, gerenciales y auxiliares del Hospital Provincial de Lérida otorgaron al paciente.

### VISTO Y NO VISTO



**EL MILAGRO DEL CASTAÑO.**— A pocas horas ya del inicio del otoño, todavía hay plantas que se resisten al obligado cambio climático y se empeñan en florecer "contra natura". Este es el caso de este castaño insumiso e irredento, que muestra sus flores desafiando los primeros fríos otoñales. Eso es valor...— (Foto: Peñalosa).

### UMOR SIN ACHE

## Querido parking mío:

**ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ**  
Espero que al recibo de la presente te encuentres bien; yo bien, gracias a Dios. ¡No sabes, parking mío qué verano tan maravilloso me has dado! ¡Algo encantador, parking de Fernández Ladreda! Aunque te estoy tratando como adulto, y en realidad eres todavía un aparcamiento en potencia, una promesa que se hará maravillosa realidad. Me has dado, cielo, un verano de ensueño, de aúpa, con tus simpáticas palas excavadoras, tus compresores y taladradoras, tus taca-taca-taca, tus pum-pum-pum, tus raan-raan... ¡Algo inolvidable, amor!...

Parking mío ladrediano: Sabes que dejar fuera de este comentario a los obreros y técnicos que te construyen, gente trabajadora y profesional (creo yo) que se limitan a su curre para ganar.

Las honradas habichuelas diarias. Yo pretendo dedicar esta carta de amor sólo a ti, parking de mis carnes y mis neuronas, al "concepto-parking", a la idea de "aparcamiento-necesario", que al parecer obsesiona a nuestras autoridades municipales, autónomas y nacionales. Poco a poco vamos horadando las viejas ciudades españolas porque, al parecer, es necesario que los cochecitos de hojalata saquen su hociquito justo donde emergen restaurantes y tiendas de chucherías y garapitos turísticos. Y al lado están las catedrales góticas y los conventos platerescos. Al parecer, digo, no se pueden hacer estos garajes subterráneos en las afueras, pues los turistas se negarían en redondo a andar; si bien es verdad que la amorosa te les recomienda a diario el

ejercicio ("quien mueve las piernas, mueve el corazón"). Si en todo el mundo se pensara igual que aquí, a estas horas los venecianos habrían desecado, macizado y asfaltado sus canales y canales, y la gran laguna sería hermosísimo corral de automóviles, para poder aparcar justo al lado de Piazza San Marcos, con sus palomitas y cafetines...

Amado parking subterráneo segoviano: Me cuentan que mis paisanos no responden plenamente a tu oferta de dormir con sus cochecitos. ¡Oh, ingratos!... ¡Yo sí quiero acostarme contigo eternamente, cariño, sobre todo a la hora de la española siesta, para que con tus taladradoras de acero me penetres hasta el cerebelo y me hagas enloquecer de placer!...

¡Amor!... ¡Muá!...